RG 85 Shalom Schwartzbard Papers
(Tcherikower Archive)

Correspondence ʒ ō ȯ γ o j (N, S, E, P, F, Ts/Z/C) 1922, 1925-1937 Folder 887

ניבאָרסקי

3. ii. 32.

ענטפֿ. נס

70094

ליבער פֿרײַנד שמואל-זאַנוויל!

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מיט חבֿרישן גרוס

שמואל ניבאָרסקי

S. Niborski

Nancy

46, rue Sellier. 46.

La Presse Nouvelle
(QUOTIDIEN)
REDACTION & ADMINISTRATION
161, RUE DU TEMPLE, 161
PARIS (3e)
R. C. SEINE 259.552 B
TEL. TURBIGO 52-79

טעגלעכע יידישע ארבעטער צייטונג
נייע פרעסע

Paris, le 24. 7. 1935

70095

טײַערער גענאָסע [illegible] שוואַרצבאַרד,

מיט דעם וויל איך אײַך [illegible] וועגן אַ פּאָר פֿראַגן וואָס מיר
האָבן [illegible] אויף אונדזער [illegible] פֿון [illegible]-[illegible].
[illegible] וועגן [illegible] [illegible]:
איך וואָלט אײַך [illegible] [illegible] צו [illegible] מיט [illegible] [illegible] #
וועגן [illegible]-[illegible]. צי וואָלט איר אײַך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].. איך וויל [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
צי [illegible] איר [illegible] וועגן [illegible] [illegible] [illegible]?
איך וואָלט אײַך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] איר [illegible] [illegible] איר [illegible]
[illegible] פֿון 10 ביז 1 [illegible]-[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

מיט ברודערלעכן גרוס

פ. ש[illegible]

פּ.ס. איר קענט מיר [illegible] [illegible]
[illegible] Turbigo 52-79 [illegible] [illegible]

LA PRESSE NOUVELLE
(QUOTIDIEN YDDISH)

RÉDACTION ET ADMINISTRATION
161, RUE DU TEMPLE
PARIS 3E

R. C. SEINE 259.552 B
TÉL.: TURBIGO 52-79

Paris, le 9-טער יוני 1936

70096

כאשעװער פרײנט,

עס איז פארלאפן גראדע 10 יאר זײט איר האט אדורכגעפירט אײער היסטארישן טאט, װעלכער האט אזוי טיף אױפגערודערט די ארבעטער און דעמאקראטישע װעלט און װעלכער איז געװען א סימבאלישער אקט אין דער פארטײדיקונג פון די ײדישע מאסן.

אין פארבינדונג מיט דער דאטע װילן מיר אנהױבן דרוקן א סעריע קאפיטלען פון אײערע זיכרױנעס אין דער "נײע פרעסע".

אויב איר דערמאנט זיך האט איר אין א געשפרעך מיט אונזער מיטארבעטער געגעבן אײער דערלױבעניש די קאפיטלען צו דרוקן, פאר װאס מיר דאנקען אײך זײער און בײ דער געלעגנהײט שיקן מיר אײך ארױס 50 פראנק דורך פאסט פאר אײער בוך.

מיט בעסטע פרײנטלעכע גרוסן און דאנקען

רעדאקציע "נײע פרעסע"

ה: טארני

1K80~)

J'ai reçu le 7 décembre 1922 75 francs français remis par l'intermédiaire de Mlle M. Goldsmith et qui m'ont été donné par des camarades du Workers' Friend Group dont j'ignore les noms et même s'ils sont à Paris ou à Londres. Je ne peux que les remercier dans les limites de ce reçu de leur acte de solidarité et bonne camaraderie, good comradeship, et je les salue,

M. Nettlau

Vienne, Autriche.

70097

TELEPHONE: AVENUE 4400.

BEN-A. SOCHACHEWSKY,

PRINTER AND PUBLISHER.

37, CHICKSAND STREET, BRICK LANE, E.1.

LONDON, Feb. 27 1928

70098

מיין טהייערער שלום שווארצבארד,

איך ווייס זעהר גוט, אז איך האב שולדיג געווינטשען, וואס איהר
נעמט פאר איבעל פון מיר עד היינט די בריוועל. איך האב אייך צו
געענטפערט דאס ניט געוואלט צו שרייבן. איינער מיט אלץ געווען צו
פיעל פארנומען מיט אנדערע זאכען. וויבאלד איך האב נאך אלעס
שטארקע אונזער שוין פארלוירען גאנץ נאך ניט ~~[illegible]~~ ווירקט עפעס
די שמועס טהון איך דאס וועלט שטילער, בעט איהר זייט אונז
אנערקענונג אויספארשונג זיין דורך אנדערע ניט ריכטיג גוט ארבייטס
שטעהט.

פון דער ערשטער מינוט און ביז היינט גרויסער מינוט האב
איך פון אייך פעסער געשריבען. איך האב אייך פיעל מאל געוואלט
שרייבען אבער ניט געקענט דורך געהאלטען. וויל מיינע טומלעריג
שלום ווי פרייהייט, אין די ווינקעל. דאס איז זייט איהר דער לעבן
געוועזען, ניט גרויסער אין אנדערע דערמאנונגט
ליידער אויך טהוט ניט קלינער, אבער איך האב זיך
אין דער פון די ... ווי די געשיכטע ווערט אייך ליידער
איבער פארט.

וויל, וויל אלעס אונז ווערט רואיג געוועזען וועגן אייך, פון איך
אייך מיינע ..., איך דורך אייך ... אייער הערצליכסטע שיר
ווינטשט פון אייך אייער הערצליכסטע גרוסן. שלום, שלום אייך, ווי
אלעס אין תמיד געהאלטען

ב. א. סאכאטשעווסקי

סאמועל

Paris le 18 Janvier

70099

שלום

ה' שלונ״ע פריינד

אלאנג-צייט שטייט אין אויך טרעפן צו נישט זייט ווענדיק

ביטע איך אויך זייט צו קומען צו מיר וואָרן זייער וויכטיקן

ווייל וואס איך קען אייך נישט מעלדן דורך בריוו

אלזא וו? וואו וואס נישט שרייבן מיין בריוו זייט אזוי גוט

אין קומט גלייך צו מיר אין אטעליע

מיט פריינדלעכן גרוס

סאמועל

Mr Samuel 95 rue de Montreuil Paris XI

ELIE SOFFER
-6 AOUT 1935
10. AVENUE GEORGE V

Paris, le 6 Août 1935.

Messieurs les Membres du Comité d'Entente,

70100

Messieurs,

C'était donc cela la Grande Démonstration de l'Unité pour la Défense des Juifs opprimés?

Le Cartel que vous venez de former, et auquel nous avions tous applaudi, devait-il rester dans les limites trop étroites du poing fermé?

Le 14 Juillet dernier, le peuple de Paris saluait avec une égale émotion, le drapeau tricolore et le drapeau rouge - et hier vous avez donné, vous Juifs, l'exclusivité à l'Internationale! La Marseillaise de Rouget de l'Isle que nous nous somme laissés voler par les réactionnaires, la Marseillaise de l'émancipation juive, vous l'avez oubliée, Messieurs les organisateurs. Volontaires juifs, qui avez combattu pour l'étendard aux trois couleurs et pour lequel sont morts tant des vôtres, vous n'avez pas fait mention de l'emblème que vous portez pourtant avec une si légitime fierté!

Rien dans mon humble personne, ne permet l'octroi de leçons de patriotisme - mais c'est parce que toute ma vie j'ai été un homme de gauche, un démocrate, un républicain, un socialiste, que j'ai le droit de vous dire à vous, mes chers coreligionnaires : c'est une grave faute que vous commettez, en poussant le public, si attentif à vos voix, à l'abandon du devoir premier entre tous, la reconnaissance constante envers la France, - et la France, Messieurs, la France qui a dit à Schwarzbard : "tu es un justicier" - la France qui est la nôtre, et qui va de l'Abbé Grégoire à Gambetta, de Gambetta aux Dreyfusards, et des Dreyfusards à Paul Rivet! C'est par l'esprit du Drapeau tricolore et de la Marseillaise qu'elle a agi si généreusement envers notre race.

Lorsque j'ai fondé la Ligue contre les Pogromes, devenue par la suite la LICA, dont les premiers membres furent, dans l'ordre, Serge Weill-Goudchaux, Henri Torrès, le Dr. Jacques Mawas et Bernard Lecache, j'ai fait,

70101

à l'époque, un rêve chimérique - mais ce rêve peut aujourd'hui entrer dans le domaine de la réalité : j'ai voulu le regroupement de toutes les forces humaines pour en faire une autorité morale universelle, habilitée pour recruter toutes les consciences du Monde, et faire obstacle aux pogromistes!

Or, maintenant, s'offre dans le malheur une occasion propice de rapprocher toutes les victimes de la barbarie. Hitler, après 18 mois, trouve la pâtée juive insuffisante. Il s'attaque aux Chrétiens. Qu'attendez-vous pour prendre l'initiative d'un vaste mouvement où se trouveraient réunis des catholiques, des protestants, des républicains, des monarchistes anglais ou belges, des socialistes et des communistes? Il ne s'agit plus aujourd'hui de dogmes et de politique. Pour faire cesser les crimes continuels des persécuteurs nazis, il faut, de toute urgence, former le bloc de la conscience universelle. Ne demandez pas à un homme s'il a des millions ou s'il est pauvre - ne cherchez pas à savoir s'il vote pour un radical ou pour un socialiste - peu vous importe si sa conseption du bonheur est dans la suppression du billet de Banque ou dans le maintien de l'or. Au-dessus des partis, au-dessus des doctrines, au-dessus des religions, il faut créer la Société pour la défense humaine, et comment pourrez-vous en concevoir la réalisation si, en pratiquant le Monopole de la sauvegarde des opprimés, vous continuez à abandonner à des avocats trop spéciaux le soin de prononcer sur le même thème, les mêmes plaidoiries. Ces plaidoiries et réquisitoires doivent être adaptés aux évènements et à la situation actuelle. Démocrates, chrétiens et juifs, victimes d'un même bourreau, nous devrons, en commun, faire le choix des défenseurs.

Hier soir, Paul Rivet nous rappelait cette grande parole de Jaurès : "Reconnaissons courageusement nos fautes, mais ne nous y attardons pas". Si vous croyez comme moi que les manifestations provoquées hier à la Mutualité sont une faute, changez tout de suite vos directives et vos méthodes - si, au contraire, vous estimez que c'est bien là votre ligne de conduite, négligez mon avis. Je n'en demeurerai pas moins persuadé que j'exprime ici le sentiment de la grande majorité de mes coreligionnaires français et des Juifs pour qui la France est une terre si hospitalière.

Votre bien dévoué,

[signature]

[Souvarine] קלכיס (?)

69677

5 Passage Doisy (17e)
Paris, 16 Octobre

Mon cher Scholem,

j'ai vivement regretté de ne pas m'être trouvé chez moi lors de ta visite. J'aurais eu un très grand plaisir à causer longuement avec toi. La prochaine fois, ne manque pas de m'annoncer à l'avance ta présence à Paris. Quant à te voir dans ta campagne, je le voudrais bien mais c'est une question de loisirs et, actuellement, j'en suis plutôt privé. Tu as bien raison de vivre loin de Paris, de cette monstrueuse accumulation d'hommes et de choses dans le bruit, la fumée et la poussière. La vie est plus saine, la pensée plus sereine, l'âme plus pure dans la paix du travail agricole. Je donnerais beaucoup pour pouvoir faire comme toi et quitter cette immense

69678

usine, – avec mes livres. Mais je n'ai même pas pu, cette année, prendre un mois de vacances. Tu sais que je suis toujours à la recherche de ce que les bourgeois appellent "une situation", et que j'appelle un moyen d'assurer mon existence matérielle, d'aider mes parents et mes amis moins armés, tout en sauvegardant ma liberté d'esprit et d'expression pour défendre mes idées. Jusqu'à présent, j'ai traîné une vie besogneuse et toujours précaire, marquée de tentatives avortées ; j'espère pourtant me tirer d'affaire dans peu de temps et tu peux être sûr que ma première échappée sera vers toi. Y a-t-il un hôtel dans ton village, ou une auberge assez voisine où l'on puisse s'arrêter ? Le pays est-il beau, pittoresque ? Comment vis-tu ? Quand tu auras un moment de liberté, écris-moi et tu me feras bien plaisir.

Affectueusement à toi. [illegible] à ta femme et à notre ami de Ménilmontant.

Boris

Prends note de ma nouvelle adresse : Souvarine, 5 Passage Doisy, Paris (17e)

69679

5 Passage Doisy (17e)

Paris, 17 Décembre

Mon cher Scholem,

on dirait que tu me laisses bien tomber. Je n'ai pas pu, à mon grand regret, aller te voir à Berchères-la-Maingot, ce cochon de Berlow m'ayant fait faux bond après avoir promis de me prendre en auto. Ne viens-tu pas de temps en temps à Paris ? Je voudrais t'inviter à passer quelques heures un soir, chez moi, avec quelques amis. Le Samedi soir me semble le mieux indiqué. Que dirais-tu du Samedi 29 Décembre ? Tu as le temps de te rendre libre, jusqu'à cette date. Tu pourrais même passer la nuit chez moi, si cela facilitait les choses. Réponds-moi vite et, dans cette attente, je vais pressentir Elie, Maurice, etc, pour être des nôtres.

Mes amitiés à ta femme. Bien à toi

B. D.

D/Ms

69680

5 Passage Doisy (1
Paris, 21 Décembre

Mon cher, je suis bien fâché que tu sois malade et souhaite que cela ne dure pas. Elie parle de s'absenter pendant les fêtes et Maurice est insaisissable au téléphone. J'essaierai de provoquer une expédition à Berchères la Maingot mais tout dépendra de Maurice. Et puis, nous organiserons une rencontre chez moi un Samedi soir de Janvier.

Bien à toi. Bonjour à la citoyenne

B. D.

69681

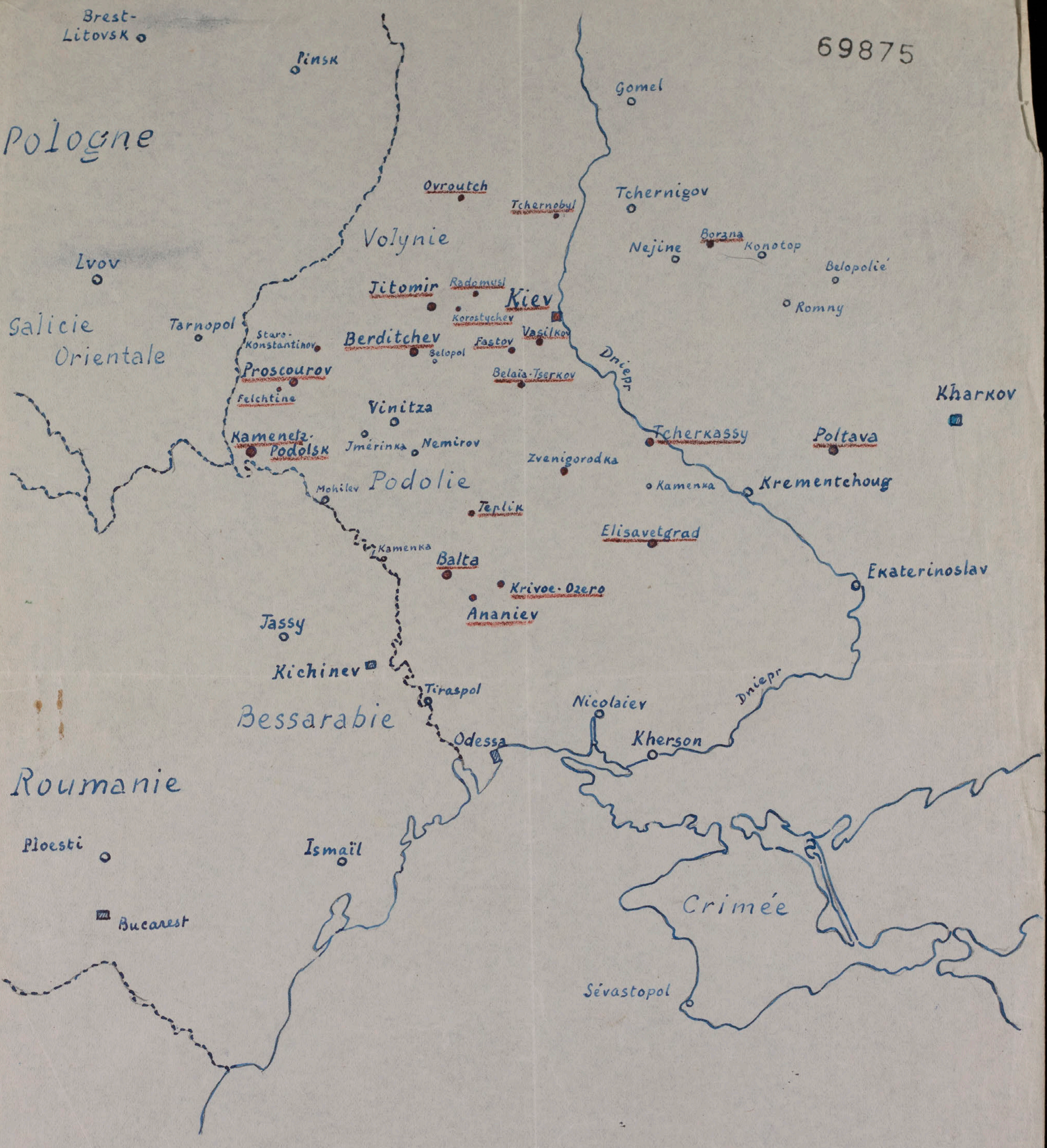
5 Passage Doisy. 17e
Paris, 28 Mars

Mon cher Scholem,

décidément, cela s'appelle oublier les copains, les vrais copains. Qu'est-ce que tu deviens, gentilhomme campagnard? N'as-tu pas besoin d'un ouvrier agricole? Je m'embauche. Le soleil de l'Eure et Loir me tente et, à cette époque-ci de l'année, mon humeur paysanne prend le dessus. Tu n'es pas gentil, de ne jamais donner signe de vie. On devait un jour organiser une expédition chez toi, avec Elie et Maurice, mais ce sont des sauteurs, surtout le dernier, qui a complètement disparu de la circulation. Enfin, raconte-moi quelque chose, quand tu auras le temps. Mes souvenirs cordiaux à Madame Simon. —
Bien à toi

Boris

69875



A Scholem,
souvenir de
l'Affaire !
Boris S.

LIBRAIRIE STOCK

Delamain et Boutelleau. PARIS.

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 1.300.000 FRANCS
EDITION et DIRECTION : 7, rue du Vieux-Colombier (6e)
R. C. S. 161.484 — Chèque postal : 29.360
TÉL. : LITTRÉ 00-70

Paris, le dix-huit mai 1931.

70102

Monsieur Simon SCHWARTZBART
2, rue de Provence
PARIS. 9.

Monsieur,

Le manuscrit que vous m'avez remis au cours de la visite que vous m'avez faite avec Mlle Goldsmith est loin d'être sans mérite. Cependant, à mon grand regret, nous ne pouvons pas l'éditer : il est un peu spécial et sort des cadres de nos éditions, surtout littéraires.

Veuillez noter que, d'après l'avis de notre lecteur, le livre serait à récrire entièrement en français : la forme est tellement défectueuse qu'il est impossible même de la corriger.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués et dévoués.

Delamain

Nous tenons le manuscrit à votre disposition à la caisse de notre magasin, 7, Rue du Vieux-Colombier, où il vous sera remis sur demande

Nous déclinons toute responsabilité dans la garde des manuscrits, ouvrages ou documents qui nous ont été remis.

H. SINDER

AVOCAT STAGIAIRE A LA COUR D'APPEL

DE PARIS

17. RUE LARREY. V[e]

70103

28. II. 30

[illegible]

[illegible]

КП/с 32060

Esthonie.
Reval.
Марии Николаевне
Ситцовой.
Нарвская. 24. кв. 3.
Ревель.

70104

22/3/1925.

Дорогие друзья,

вы должно быть уже забыли, что я существую на свете, а я так очень часто вспоминаю вас обоих и смотрю на Вашу карточку, где снят и Цезарь. Должно быть теперь он уже большой стал и много надо печенья, чтоб его накормить. — Я живу так не важно. Живу все еще в Ревеле. В Россию — мне снова отказали. Какая, подумаешь, какая опасная особа! Это меня, конечно, огорчило, но все к лучшему, так как приехала сюда моя дочь с мужем и, я думаю, без меня было-бы ей здесь оч. трудно. Она

живем мы у знакомых, четыре человека в проходной комнате. Это очень неудобно и я с нетерпением жду лета, чтоб хоть побыть одной и посмотреть на море. — Как живете вы оба? Когда видели Гольдсмитов? Я им писала, но, до сих пор, нету от них вестей и я беспокоюсь: здоровы-ли. Как Молли? Есть-ли работа у Агнес? Кланяйтесь всем, кого я встречала у вас. — Не смотря на то, что я так близко от России, мы здесь почти ничего не знаем верного о жизни нашей страны. Одно могу сказать, что работу там получить почти невозможно и, все-таки, хоть на голод, а хочу туда попасть, чтоб повидаться с моими родственниками. Напишите-же мне, как живете. Зрение мое ухудшилось значительно. Мой сердечный привет вам обоим. Ваша М. Ситцова.

70105

прiѣхала совсѣмъ больная.
Теперь уже лучше. У меня было
очень много хлопотъ съ моей
землей и еще предстоитъ не
мало и все очень скучныя и
непрiятныя. Я не знала прiѣ-
детъ-ли дочь, а потому сдала
землю въ аренду, чтобъ не
возиться самой. Сдала не
выгодно. Но хуже всего то, что
домъ мой въ деревнѣ требуетъ
коренного ремонта, а поправ-
лять его нечѣмъ. Въ такомъ
-же домѣ зимой не проживешь.
-Выходитъ заколдованный
кругъ. Надѣюсь думаю, всетаки
поѣхать туда, хотя, какъ
разъ, погода у насъ стала
отчаянная. Снѣгъ, холодно,
мокро, сыро и въ деревнѣ
потонешь въ грязи. И

недавно я была тамъ и прова-
лилась по поясъ въ канаву с
водой. Пришлось по холоду идти
версты три къ знакомымъ.
Прямо въ ледяную сосульку
обратилась. У нихъ, конечно,
ванны нѣтъ, но они налили
горячей воды въ бочку и я влѣзла
въ нее. Потѣха была! Я, вѣдь,
не тоненькая, а бочка-то
узкая. Сверхъ нельзя, а снизъ
холодно! Но, всетаки, горячая
вода меня согрѣла и я не
простудилась. Вернулась
в Кiевъ совсѣмъ безъ денегъ.
Къ счастью мнѣ предложили
уходъ за больной. Я, конечно,
ухватилась обѣими руками.
Работала 6 дней, и заработала
немного, но, всетаки, внесла
за свое и за дочернее прожи-
тание.

E. Eberlin
LICENCIÉ EN DROIT
JURISCONSULTE
64, Bd SÉBASTOPOL
TÉL. ARCHIVES 24-82
DE 6H À 7H

Paris, le 7 mai 1929

70106

Cher Ami,

J'ai le plaisir de vous annoncer que notre Appel a paru intégralement dans la "ZEIT " de Londres, dans le numéro de vendredi dernier, et, en large extrait dans le " PARISER HAINT" d'hier.

Je pense que vous avez dû recevoir les numéros, sinon, je me ferai un plaisir de vous envoyer ceux-ci car j'ai acheté deux numéros de chaque, pour les archives.

D'autre part, on m'a donné une liste très intéressante de journaux juifs en Yddisch dont je vous donne communication ci-inclus., et auxquels j'ai envoyé l'Appel.
Ayant repesé les lettres, j'ai constaté que vous aviez raison et qu'il faut envoyer les appels timbrés à 2,40, ce que je fis et ce qui m'a occasionné une dépense de .. 36 frs

J'ai envoyé mon livre à l'Institut Scientifique de Vilna ainsi que vous m'y avez engagé.

J'attends avec impatience votre arrivée pour pouvoir commencer le travail en grand. Et bien entendu dès que j'aurai un fait nouveau, je vous écrirai sans retard.

Je vous envoie également ci-inclus, un appel français pour que vous le donniez, si vous le jugez utile, à Berlov, en vue de l'insertion dans "La Jeunesse Juive".

En attendant, et pour nous tous, je vous serre cordialement les mains, ainsi que nos meilleurs voeux à Madame.

ANNEXE
№ 299

E. Eberlin

I Appel en français
I Liste de journaux-

E. Eberlin

LICENCIÉ EN DROIT

JURISCONSULTE

64, Bd SÉBASTOPOL

TÉL. ARCHIVES 24-82

DE 6H À 7H

Paris, le 4 Juin 1929

70107

Cher Ami,

Je suis toujours souffrant , c'est pourquoi je n'ai pu vous écrire. Je suis obligé de vous dicter cette lettre. Toutefois, cela va mieux et j'espère, dans quelques jours, être tout à fait rétabli.

Je suis très surpris de n'avoir pas eu, depuis si long temps, de nouvelles de vous et j'attends avec impatience votre visite , car il y a beaucoup à parler et de beaucoup de choses.

J'ai reçu plusieurs adhésions très intéressantes, et je pense beaucoup à l'organisation future de notre Groupement. J'ai élaboré un questionnaire, dont je vous envoie un exemplaire et qu'un de nos adhérents a tapé à la machine.

D'autre part, j'ai reçu la lettre ~~[illegible]~~ que je vous remets également inclus.

Je ne vous écris pas plus car il faudrait trop écrire et je préfère converser avec vous de tout ce qui nous intéresse.

Dans l'attente de votre prochaine visite, je vous prie de me croire, bien amicalement à vous,

E. Eberlin

en annexe:

I questionn'
I lettre.

P.S.- Mme EBERLIN vous envoie son meilleur souvenir et attend aussi la visite de votre Femme.

E. Eberlin
LICENCIÉ EN DROIT
JURISCONSULTE
64, Bd SÉBASTOPOL
TÉL. ARCHIVES 24-82
DE 6H À 7H

PARIS, le I2 septembre 1929

70110

Monsieur SIMON

Cher Ami,

J'ai reçu votre lettre contenant le texte de la lettre pour le Dr WISE . Je ne suis pas de votre avis qu'il faut envoyer à part votre lettre copiée plus lisiblement(mais ce n'est pas encor la perfection) et à part une lettre de moi, d'ordre technique .

Et voici pourquoi: le Docteur WISE ne lit pas certainement le ydish couramment et surtout il va montrer la lettre à son ami. N'a-t-il pas souligné qu'on mette le nom de son ami sur une lettre à mon en-tête et que nous la signions tous les deux?

Dans ces conditions, j'ai décidé de traduire textuellement votre lettre en anglais , en y laissant vos citations hébraïques et en y ajoutant quelques mots, ainsi que vous le verrez par la copie française ci-jointe.

Pour ne pas perdre de temps, j'ai calculé combien de place tiendra la traduction anglaise et je vous envoie une en-tête de ma lettre, ci-incluse, pour que vous la signiez à l'endroit marqué au crayon, lorsque vous lirez la traduction et que vous l'approuverez, vous n'aurez qu'à me renvoyer avec la feuille signée par vous, je la ferai remplir aussitôt par la traduction anglaise que je ferai faire par un homme sûr et je l'enverrai sans retard par avion.

Il ne faut pas perdre de temps, car l'intérêt pour notre oeuvre grandit, je reçois journellement des visites et des coups de téléphone de diverses personnes, Achkenazim et Sefardim, qui déclarent être prêts à s'enrôler dans la "Self-Defence" et partir pour la Palestine.

Certains membres nouvellement inscrits à l'"Union de la Self -Defence" ont insisté pour que je convoque une réunion strictement privée pour dimanche prochaim I5 septembre. Je la fais, elle se tiendra au "CANON DE LA BASTILLE" 3 place de la Bastille à 8 heures 30 du soir. Si vous pouvez venir, tant mieux; si impossible, je vou rendrai compte de la réunion.

J'ai reçu aujourd'hui une lettre longue et intéressante du Docteur SALKIND que je vous adresse également ci-inclus, en vous priant de me la renvoyer avec vos observations. A mon avis, l'idée est bonne, mais il faut la réaliser d'une manière conspirative: c'est pourquoi il est inutile de la mentionner dans l'Appel.

Dans l'attente de vous lire, ou de voir au plus tôt,

Bien à vous,

E Eberlin [signature]

P.S. La réunion sur la demande est remplacée rue Lamarck. Il dit que c'est inutile que vous vous dérangiez pour y venir

E. Eberlin
LICENCIÉ EN DROIT
JURISCONSULTE
64, Bd SÉBASTOPOL
TÉL. ARCHIVES 24-82
DE 6H À 7H

Paris, le 6. Juin 1932

70111

M. le Dr. J.M. SALKIND
138, Brick Lane
LONDON E. I.

Cher ami Schoulim,

J'ai bien reçu votre carte du I ct., et je vous en remercie. Tous mes voeux vous accompagnent dans votre travail, vous et le Dr. Zalkind, à qui je serre cordialement la main.

J'ai reçu une lettre de Bruxelles de l'imprimeur; il n'envoie aucun dévis, mais écrit seulement que 3.000 exemplaires du format " Der Nayer Weg " de 12 pages coûteront I.400.-- Fcs. belges. A mon avis, cela ne nous coûtera pas plus cher ici, et nous aurons l'économie de l'envoi.

L'imprimeur a promis d'envoyer les N°N° du journal avec les comptes-rendus de conférence, mais il ne s'est pas exécuté. Je lui ai rappellé sa promesse par une lettre d'hier.

Je viens de recevoir un coup de téléphone de Galperine. Il m'a dit, qu'il a reçu les fonds pour l'achat de deux machines, et voudrait les avoir au plus tôt. Si vous ne venez pas très prochainement, écrivez moi ce qu'il y a à faire.

D'autre part, un ami de Galperine est venu du pays et voudrait s'entretenir avec nous deux. Il restera du reste un mois ici.

Veuillez me répondre de suite, quand venez vous, et ce que vous faites.

Je vous serre cordialement la main.

EEberlin

E. Eberlin
LICENCIÉ EN DROIT
JURISCONSULTE
64, Bd SÉBASTOPOL
TÉL. ARCHIVES 24-82
DE 6H À 7H

Paris, le 6. Juin 1932

70112

M. SIMON
2, rue de Provence
PARIS (9°)

Cher ami Schoulim,

J'ai bien reçu votre carte du I ct., et je vous en remercie. Tous mes voeux vous accompagnent dans votre travail, vous et le Dr. Zalkind, à qui je serre cordialement la main.

J'ai reçu une lettre de Bruxelles de l'imprimeur; il n'envoie aucun dévis, mais écrit seulement que 3.000 exemplaires du format " Der Nayer Weg " de 12 pages couteront I.400.-- Fcs. belges. A mon avis, cela ne nous coutera pas plus cher ici, et nous aurons l'économie de l'envoi.

L'imprimeur a promis d'envoyer les N°N° du journal avec les comptes-rendus de conférence, mais il ne s'est pas exécuté. Je lui ai rappellé sa promesse par une lettre d'hier?

Je viens de recevoir un coup de téléphone de Galperine. Il m'a dit, qu'il a reçu les fonds pour l'achat de deux machines, et voudrait les avoir au plus tôt. Si vous ne venez pas très prochainement, écrivez moi ce qu'il y a à faire.

D'autre part, un ami de Galperine est venu du pays et voudrait s'entretenir avec nous deux. Il restera du reste un mois ici.

Veuillez me répondre de suite, quand venez vous, et ce que vous faites.

Je vous serre cordialement la main.

E Eberlin

איבערזעצונג.

הערן אבירלין

70113

64 סובאסטופול

פריז.3

ז.ג.ה.

אונזער חבר תהומי האט אונז איבער+געגעבן די אייצנעלהייטען פון דעם געשפרעך וואס ער האט געהאט מיטן ה' שווארצבורד וועגען דעם אלוועלטליכן פער-באנד פון זעלבסט-שוץ.

מיר זיינען א קערפערשאפט פון חברים פין חיפה, ירושלים און עמק יזרעאל, אין צאל פון 50 חברים, וואס האט באשלאסען זיך צונויפגיסען צו אייער פערבאנד.

צווישען אונז זיינען פערהאן איינינגע פערזאנען וואס האבען שטארקע פערבינדונג מיט יוגנד -פערבאנד'ן ווי „מכבי" „ברית-טרומפלדור" אין אנדערע,מענשען וואס האבען א געוויסע געזעלשאפטליכע פארגאנגענהייט וויא אויך פערזאנען וואס זייען צוגעפאסט צי פערשידענע ממשחדיגע טהאטן.

מיר בעטען אייך אונז ארויסצושיקען דעם גאנצען מאטעריאל וואס איהר האט,וואס איז נוגע דעם פערבאנד און אויך אונז אינפורמירען מכח דער צייט ווען דער צוזאמענפאהר וועט צנויפקומען.

מיר ווילען אייך אויך בעטען אונז מיטטיילען וואסערע ארבייטן קאנען מיר שוין צוטרעטען.מיר זיינען בערייט אנצונעמען אויף זיך וואס פארא ארבעט איר וועט אויף אונז ארויפלעגען.

מיט אכטונג

אין נאמען פון דער איניציאטיווער גרופע

א. בן-לט

HOTEL HABIS-ROYAL
ZÜRICH
BAHNHOFPLATZ
TEL. 56.910 0 TELEGR.: HABISROYAL
RESTAURANT
BESITZER: H. GÜLDEN-MORLOCK

70114

ציריך 4/12

פריינד שלום, איך בין היינט פרי געקומען אהער און גלייך
געטראפן ווילנער. איך האב אים איבערגעגעבן וואס איהר האט מיך געבעטן
ער האט מיר געזאגט אז מאנטאג וועט ער זיין אויפן ארט און וועט
אלץ טאהן אז איהר זאלט האבן אן בשורה. ער האפט אז ער וועט
זיך קענען באשלאגן מיט אייך. איך וויל פון אייך נאר ביטן אלץ טאהן אום
צו צושלאגן זיך דורך ווהק (ער איז אונזער פערטרויענ[ד]ער) און אייך
דורך מיינע פריינט. איך האף אז ער אליין זאל מיר וועלן אונז בהבר
צושלאגן, ווארום געווים אין מיר פארשטאנען נאר באשיידן אונז צוזאמענקומען
וואס צו טאהן. קומט דארט צו פאהרן, דאס איז אייער ווילנס
מיינונג. איך האב זיך אהין מארגן נאכטס. ביז דאן וועט ער צוריקקומען
זיינע חברים פאר ~~דעם~~ דעם ביטולס שלעכטער און מיר האבן מיט ווילנער
אז דאס וועט געבן גוטע רעזולטאטן. איך ווארט אויף אייך ביז
מאנטאג אוונט 12 אויף זיכער, אויב איהר וועט פארלאנגען פאריז
ס' אויסגעריכט אלץ, וועט איהר קענען אהין אום 12. און דורך איין
איך איז א סמווזעגעטא פאר אייך 13 טעג, און איהר קענט פארשטעלן גלייך-
ווילנער שיקט אייך זיין אין Hotel Steinbock צו דעם צאהלן -
וועט ווין ווא. דערווייל דרוק איך אייך צו האנט, ער

אייער א.ש.רלי

די בעסטע גרוס אייך הערצליך

זעלסאָן

FIRESIDE PRINTING COMPANY
INCORPORATED

70115

Commercial and Color Printers
Publishers -- Binders

812-22 W. VAN BUREN STREET TELEPHONES HAYMARKET 5800

CHICAGO, ILL.

יוני 29 - 1951

חשוב'ער שלום שוואַרצבאַרד:

אַוודאי האָט מיך דײַן בריוו פֿאַרשאַפֿט
אַ סך פֿאַרגעניגן. ס'האָט מיך דערמאָנט
אין די טעג, ווען מיר האָבן צוזאַמען
פֿאַרבראַכט. און אין די שטונדן וועלכע
מיר האָבן צוזאַמען געאַרבעט אַף דײַנע
ביכער. ס'איז געווען אַ אינטערעסאַנט שטיקל
אַרבעט.

ביזנעס, באַטשיקל, איז אין דערצו,
[illegible] קען מען נישט קריגן, אַנדערש געלט
פֿאַר דער אַרבעט, נישט פֿון [illegible]....
זינט איך געדענק זיך, בין איך נאָך נישט
געווען אין אַזאַ געדריקטער פֿינאַנציעלער
לאַגע. מ'קומט מיר אַ סך געלט, און הײַנטער
לאַנגט נישט אַ פּעני, און די [illegible] איך בין
שולדיק, רײַסן די הויט, און ס'איז צו־
פֿאַר[illegible]....
ווען איך האָב [illegible] די [illegible]
טאַקע וואָס איך האָב שטיקל פֿון דײַנע
ביכער, וואָלט איך געוואָלט צו מאָביליזירן,

איך האָב נאָך באַקומט די צווייטע צאָל ביכער
אָפּשר אַ 25 אָדער 23 פּעקלעך, און דאָס
אויך אַלץ אַ ביליגער פּרייז.
ווילענסקי האָט מיך נאָך אַמאָל געענטפערט און באַלד
פֿאַרווען. און דערפֿאַר ווייל איך האָב ביז איצט
געשאַפֿן צו וועלט פֿון קראָפּאָטקינס תּלמידים. האָב
איך זיך געוואָלט איינרייען, און דרוקן אַלמאַנאַך
געבעטן פֿאַר די פּאָליטישע אַרעסטירטע — רעוואָלוציאָנערן
האָב איך. אַז ראַק דער וועלט איך קענען אָפּ
צוזאַמען און די אָרגאַניזאַציע אַ ביסל געלט.
דאָס איז געווען אין רעפּובליק (אַ פּלאַן) ווען
די אָרגאַניזאַציע האָט באַשלאָסן צונויפֿפֿירן מיט
די ביכער און די איינגענומענע צו פֿאַר די פּאָליטישע
אַרעסטירטע — דער ספֿק איז געווען, אַז איך האָב
טאַקע אויסגערעכנט די אַלע דרוקן געבעטע אַלמאַנאַך
פֿון ווילענסקי האָט געשיקט אַנדערע געקראָגן ביכער,
און צו פּעקלעך — און מיינע ביכער האָט ער
ניט געקומען.
ווען איך זאָל זען מיט די ביכער ווייס איך
ניט, איך וואָלט זיי אַפֿשר געקענט פֿאַרקויפֿן
ווען איך פֿאַרמאָג אַ גוטע ביליגע פּרייז — איז עס
אַבער אַן אַלמאַנאַך פֿאַר דיר, און איך וויל רעדן
פֿון דעם ניט האָבן — אַפֿשר קענסטו פֿאַרקויפֿן
אַ ביסל ביכער און ווייטער?

3.

70116

FIRESIDE PRINTING COMPANY

INCORPORATED

Commercial and Color Printers

Publishers -- Binders

812-22 W. VAN BUREN STREET

TELEPHONES HAYMARKET 5800

CHICAGO, ILL.

אָט אַזוי גייט עס, גוטער פֿרײַנד,
מיט די [illegible] אַראָפּ. — װינטש איך אײַך
[illegible] [illegible] אַ שנה [illegible] [illegible], [illegible]
מען האָט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], און קיין
נײַעס [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] דאָס [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] כּפּרות.

מײַן װײַבל האָט [illegible] [illegible] דיר [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], 10 [illegible].
און [illegible] װינטשן [illegible] [illegible] דיר גוטס,
און מיר [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible].

זײַ מיר געזונט

יוסף עדעלסאָן

JOSEPH H. EDELSON

4950 N. KIMBALL AVE.

CHICAGO, ILLINOIS

AMERICA, U.S.A

MUNICIPAL CORPORATION
TEL-AVIV

עירית תל־אביב

בתשובה נא להזכיר
In reply please quote 7/6/3-3198

Telephone: 401, 402, 403 :טלפון
טלגרמות: עירית תל־אביב
Telegr.: Municipality Telaviv

כח׳ אדר א׳ תרצ"ה
3. 3. 35

70117

לכבוד
מר שלום שברצבארד,
פ ר י ס
צ ר פ ת.

הנדון:- רשיון עליה לא"י,
מכתבו:- מיום 21.11.34

א.נ.

בתשובה למכתבו הנ"ל ע"ש ראש העיריה, מר דיזנגוף, הננו מתכבדים להודיע לכב׳ כי לאחר שהנדון הובא לעיון האינסטנציות המתאימות החלט לדחות כל פעולה בקשר עם כך עד לאחר עונת התירות והמכביה.-

בכבוד רב

(ישראל רוקח)
מ"מ ראש העיריה

ינ/רז.

קרן קימת לישראל
תמורת הבול
סולקה.

A. Elprin
644 Lyon St.
San Francisco, Calif.

70118

Harmony Br. 693 Workmens Circle of San Francisco, Cal. Org. Sep. 15, 1920

װערטער גענאָ װאַלענסקי

אײַערע 2 בריװ ערהאַלטען און צום ערשטען
בריװ האָב איך ניט געקענט ענטפערן װײל מיר
האָבען קײן דעטאַלס ניט אינפאָרמײשאָן װעגן קען איך אײַך
שרײַבען דאָס מיר װעלען טאָהן דאָס ערשטע װאָס מיר װעלען
נעמען צו מאַכען די פּאָרבאַרײטונגען פֿון דעם טשאַרטער
אַן ערפֿאָלג איז עס געשלאָסען דאָס עס װעט זײַן
אַ סך פֿאַרגנוגען פֿון דעם 19טען ביז דעם 22טען אָקטאָבער
מיט גאַנץ גרוס

A. Elprin Sec.

אונזערע גרוס צו אײַער פֿרױ און קינדער
אױך צו אײַערע ליבעלע פֿון מיר

Encyclopaedia Judaica
Zentralredaktion

אנציקלופדיה ישראלית
»אשכול«
המערכת הראשית

Encyclopaedia Judaica
Head Editorial Office

Verlag »Eschkol«, Berlin-Charlottenburg 2, Bismarckstraße 106 / Telefon: Steinplatz C 1 6847

ברלין, יג אדר תרצ"א
.2.3.1931

70119

ד"ר ק/ח.פ.

למר שלום ש ו ר צ ב ר ד

פ ר י ס

אדוני הנכבד,

קבלתי את מכתבך מיום כ"ב בפברואר בצירוף הש'ק על סך של־5 לי"ש (חמש לירות שטרלינג) לטובת „אשכול", תשלום בשביל האנציקלו- פדיה הגרמנית. לצערנו אין בידינו להפחית מן המחיר הקבוע של האנציקלופדיה, מאחרי שמחירה זה נמוך הוא ביחס להוצאות הכרוכות בה. אבל תורת יוצא מן הכלל, אנו מזכים אותך בהנחה של 5% (חמשה אחוזים).

בכבוד ובברכה

VERLAG ESCHKOL A.-G.
VERTRIEBSABTEILUNG
ENCYCLOPAEDIA JUDAICA
TELEFON: C1 STEINPLATZ 6847 / TELEGRAMME: ESCHKOLAG BERLIN

Bank-Konto: Commerz- u. Privat Bank Depositen-Kasse M. Berlin W. 50, Tauentzienstrasse 18a

Postscheck-Konten
Berlin Nr. 2966
Budapest „ 59566
Belgrad „ 68048
Prag „ 500239
Warschau „ 191220
Wien D „ 136690
Zürich VIII „ 14945
Rotterdam „ 143525
Brüssel „ 233132
Paris „ 160038

K./Bd.U.-V.(M)

70120

Berlin-Charlottenburg 2, den 14.Februar 1933.
Bismarckstraße 106

Herrn

S. Schwarzbard

Paris

Sehr geehrter Herr!

Dürfen wir Sie bitten, ~~xxxxx~~ eine neue a cto. Zahlung ~~xxxxxx. xxxx~~.. in Höhe von

~~xxx~~ Frs. 100.--

für die von Ihnen subskribierte "Encyclopaedia Judaica" freundlichst bis zum 28.Februar 1933 zu überweisen, da wir auf den pünktlichen Eingang der fälligen Raten angewiesen sind.

Mit bestem Dank im voraus, zeichnen wir

mit vorzüglicher Hochachtung

Verlag Eschkol A.-G.
Vertriebsabteilung
Encyclopaedia Judaica

Anlage
Zahlkarte
Rundschreiben

Bankkonten: Verlag ESCHKOL A.-G. bei der:

Rumänische Creditbank, Filiale Cernauti und Bukarest
Revaler Jüdische Kooperativbank, Tallinn
Ziemelu Banka (Nordische Bank A.-G.) Riga
A. B. Nordiska Föreningsbanken, Helsingfors
Lietuvos Komercijos Bancas, Kaunas und Zentralbank, Kaunas
Bank für Handel und Gewerbe A.-G., Danzig
Banque Centrale Anversoise, Antwerpen, 20 Longue Rue de l'Hopital

VERLAG ESCHKOL A.-G.
VERTRIEBSABTEILUNG
ENCYCLOPAEDIA JUDAICA
TELEFON: C 1 STEINPLATZ 6847 + TELEGRAMME: ESCHKOLAG BERLIN

Bank-Konto: Darmstädter- und Nationalbank, Depositen-Kasse H 40, Charlottenburg, Berliner Str. 142

Postscheck-Konten:

Berlin	Nr.	2966
Budapest	"	59566
Belgrad	"	68048
Prag	"	500239
Warschau	"	191220
Wien D	"	136690
Zürich VIII	"	14945
Rotterdam	"	143525
Brüssel	"	233132

Berlin-Charlottenburg 2, den
Bismarckstraße 106 im August 1931

Sehr geehrter Herr!

Wir gestatten uns, Ihnen mitzuteilen, dass wir zur Erleichterung der Einzahlungen für unsere Kunden in Frankreich ein Postscheckkonto

Verlag Eschkol A.G. Berlin unter der Nummer:

Paris Nr. 160038

errichtet haben. Beiliegend einige Postscheckformulare, deren Sie sich freundlichst zur Einzahlung bedienen wollen.

Wir empfehlen uns

mit vorzüglicher Hochachtung

Anlage
Zahlkarten

Herrn

S. Schwarzbard

Paris 9e

Im Anschluss an unser Schreiben vom 18. 8., bitten wir Sie um Ueberweisung der fälligen Raten April - August 31. à Rm. 11.--

insgesamt Rm. 55.--

bis zum 3. September.

Hochachtungsvoll

Verlag Eschkol A.G.
Vertriebsabteilung
Encyclopaedia Judaica

H. — 5000. XII. 30.

A

VERTRIEBSABTEILUNG

ENCYCLOPAEDIA JUDAICA

VERLAG ESCHKOL

Berlin-Charlottenburg 2, Bismarckstraße 106

Telefon: C1 Steinplatz 6847 Telegramme: Eschkolag Berlin

Rechnung Berlin, den 7. Juni 1933

Nr. 22.344/9 70121

Blatt

Herrn S. Schwarzbard, Paris, 9e, 2, Rue de Provence (Frankreich

	Einzeln	Zusammen
Auf Grund Ihrer Subskription sandten wir Ihnen ab Leipzig		
1 Exemplar Halbleder mit 20% Rabatt		
Encyclopaedia Judaica, Band IX.	55,--/	44,--
Porto, Verpackung und Versicherung		1,85
Zusammen Reichsmark:		45,85

Zahlbar: in monatlichen Raten von RM 11,--,
die am 1. eines jeden Monats fällig sind.

BEDINGUNGEN: Die Abnahme des ersten Bandes verpflichtet zur Abnahme des ganzen 15-bändigen Werkes. Falls die Zahlungen nicht pünktlich eingehen, werden die Beträge zuzüglich Spesen durch Nachnahme erhoben.

Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB. Gerichtsstand Berlin-Charlottenburg.

Bankkonten: Verlag ESCHKOL A.-G.

Darmstädter und Nationalbank, Dep.-Kasse H 40. Charlottenburg, Berlinerstraße 142 (Konto Nr. 16/4518)
Banca Creditul Nostru, Bukarest, Str. Oituz No. 2
Rumänische Creditbank, Filiale Cernauti
Revaler Jüdische Kooperativbank, Tallinn
Ziemelu Banka (Nordische Bank A.-G.) Riga
A. B. Nordiska Föreningsbanken, Helsingfors
Lietuvos Komercijos Bancas, Kaunas
Bank für Handel und Gewerbe A.-G., Danzig
Banque Centrale Anversoise, Antwerpen, 20 Longue Rue de l'Hôpital
Caisse de Petits Prêts de Constantinople. Saint Pierre Han, 12, Galata
Salonica Palestine S.A., Salonique, B. B. 211
Banque Générale de Bulgarie, Sofia

Postscheck-Konten: Verlag Eschkol A.-G.

Berlin	Nr.	2966
Budapest	„	59566
Belgrad	„	68048
Prag	„	500239
Warschau	„	191220
Wien D	„	136690
Zürich VIII	„	14945
Rotterdam	„	143525
Brüssel	„	233132
Paris	„	160038

70122

7.Juni 1933.

Konto - Auszug für Herrn S. S c h w a r z b a r d, P a r i s !

DEBET:				KREDIT:		
25. 2.1930	An Liefg. Bd.I-II, Rm.	113.35		24. 3.1930	Per Zahlg. Rm.	19.58
11. 2.1931	" " Bd.III-IV.	113.35		19.11. "	" "	40.40
2. 3. "	" " Bd.V-VI.	107.85		10. 2.1931	" "	16.29
10.12. "	" " Bd.VII-VIII.	107.90		2. 3. "	" "	102.--
				2. 3. "	Verg.5%Rabatt	11.--
				28. 9. "	Per Zahlg.	32.--
				28.12. "	" "	16.50
				31. 1.1932	" "	16.--
				28. 2. "	" "	16.--
				18.12. "	" "	16.--
				1. 3.1933	" "	16.--
				29. 5. "	" "	16.--
					Per Saldo:	124.68
		Rm. 442.4 5				Rm. 442.45

7. Juni 1933 An Saldo: Rm. 124.68

סברלין

PALESTINE LLOYD

Société à responsabilité limitée
au Capital de 50.000 Francs

VOYAGES, TOURISME & TRANSPORT

TÉLÉPH.: ÉLYSÉES 14-60
AD. TEL.: PALESTLOYD-PARIS
R.C. Seine 219-120

Agents & Correspondants en Europe & en Amérique

MARSEILLE
BERLIN
ANVERS
LONDRES
NEW YORK
PRAGUE
MUNICH
RIGA
REVAL
VIENNE
DANTZIG

Agences en Proche Orient

JERUSALEM
JAFFA
TEL-AVIV
HAÏFA
ALEXANDRIE
LE CAIRE
PORT-SAÏD
KANTARA
BAGDAD

PARIS, le 11/VII 1928
13, Boul^d Malesherbes

70123

[illegible],

[illegible] 175 [illegible].

[illegible] 1250 [illegible]

[illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 4 [illegible]

[illegible].

[illegible] 5 [illegible]

[illegible] 25 [illegible].

[illegible].

[illegible]

AMERICAN LLOYD

TRAVEL AND SHIPPING SERVICE

13, BOULEVARD MALESHERBES
PARIS (8e)

AGENCIES AND CORRESPONDENTS:
MARSEILLE: 5, RUE PARADIS
HAVRE BERLIN
ANTWERP WARSAW
LONDON RIGA
NEW-YORK ALEXANDRIA
JERUSALEM

PHONE: ÉLYSÉES 14-60

CABLES: PALESTLOYD-PARIS

R. C. SEINE B 219.120

STEAMSHIP TICKETS FOR ALL LINES — TOURS — CRUISES BAGGAGE AND ACCIDENT INSURANCE — HOTELS GUIDES

Aix-les-Bains 28/VIII 1948

70124

[illegible]

[illegible]

PALESTINE LLOYD
Société à responsabilité limitée
au Capital de 50.000 Francs

VOYAGES, TOURISME & TRANSPORT

TÉLÉPH.: ÉLYSÉES 14-60
AD. TÉL.: PALESTLOYD-PARIS
R.C. Seine 219-120

Agents & Correspondants en Europe & en Amérique
MARSEILLE
BERLIN
ANVERS
LONDRES
NEW YORK
PRAGUE
MUNICH
RIGA
REVAL
VIENNE
DANTZIG

Agences en Proche Orient
JERUSALEM
JAFFA
TEL-AVIV
HAÏFA
ALEXANDRIE
LE CAIRE
PORT-SAÏD
KANTARA
BAGDAD

PARIS, le 21/IX 1928
13, Boul^d Malesherbes

70125

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] : [illegible]

הָיִיתָ לְ[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

הָיִיתָ לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן [illegible]

בְּכָל [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible] לִפְנֵי [illegible]

[illegible]

PALESTINE & ORIENT LLOYD

Société à responsabilité limitée
au Capital de 50.000 Francs

VOYAGES, TOURISME & TRANSPORT

TÉLÉPH.: ANJOU 07-45
AD. TÉL.: PALESTLOYD-PARIS
R.C. Seine 219-120

Agents & Correspondants en Europe & en Amérique

MARSEILLE
BERLIN
ANVERS
LONDRES
NEW YORK
PRAGUE
MUNICH
RIGA
REVAL
VIENNE
DANTZIG

Agences en Proche Orient

JERUSALEM
JAFFA
TEL-AVIV
HAÏFA
ALEXANDRIE
LE CAIRE
PORT-SAÏD
KANTARA
BAGDAD

PARIS, le 16/III 1929
13, Boul^d Malesherbes

70126

[illegible],

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

PALESTINE & ORIENT LLOYD
Société à responsabilité limitée
au Capital de 50.000 Francs

VOYAGES, TOURISME & TRANSPORT

TÉLÉPH.: ANJOU 07-45
AD. TÉL.: PALESTLOYD-PARIS
R.C. Seine 219-120

Agents & Correspondants en Europe & en Amérique
MARSEILLE
BERLIN
ANVERS
LONDRES
NEW YORK
PRAGUE
MUNICH
RIGA
REVAL
VIENNE
DANTZIG

Agences en Proche Orient
JERUSALEM
JAFFA
TEL-AVIV
HAÏFA
ALEXANDRIE
LE CAIRE
PORT-SAÏD
KANTARA
BAGDAD

PARIS, le 4/VI 1929
13, Boul[d] Malesherbes

70127

[illegible]

PALESTINE LLOYD
Société à responsabilité limitée
au Capital de 50.000 Francs

VOYAGES, TOURISME & TRANSPORT

TÉLÉPH.: ÉLYSÉES 14-60
AD. TÉL.: PALESTLOYD-PARIS
R.C. Seine 219-120

Agents & Correspondants en
Europe & en Amérique
MARSEILLE
BERLIN
ANVERS
LONDRES
NEW YORK
PRAGUE
MUNICH
RIGA
REVAL
VIENNE
DANTZIG

Agences en Proche Orient
JERUSALEM
JAFFA
TEL-AVIV
HAÏFA
ALEXANDRIE
LE CAIRE
PORT-SAÏD
KANTARA
BAGDAD

PARIS, le 11/II
13, Boul^d Malesherbes

70128

[illegible]

Max Eckmann & ~~*Olga Galassky*~~

ARTISTES [redacted]

5, Allée du Centre

PAVILLONS-SOUS-BOIS

(SEINE)

Le 5-6-29

70129

חבר שווארצבארד!

איך בעט אייך מיר צו שענקען א האלבע שעה צייט, אום

דורכצורעדן זיך וועגן א וויכטיקער אנגעלעגנהייט.

מיט דאנק [illegible]

[signature]

מיטגליד פון ײדישן קונסטלער טעאטער „ווילנער טרופע"

pK 5102

le onze ~~août~~ juillet.

Mon très chèr Shwarzbard:

0130

Comment allez-vous et votre femme? Nous allons très bien. Miriam et Harry ne rest pas dans notre maison. Ils ont une maison pour leur même. J'ai finie une année à l'université ou j'ai étudié encore une année le français. Nous avons lise ~~poetrie~~ le poésie. Quelque de poets que nous avons étudié sont Chateaubriand, Rousseau, Victor Hugo Lamartine, Vigny et plusieurs autres. Maintenant j'étudie עִבְרִית à la מִדְרָשָׁה. Maintenant, c'ést très chaud à Chicago et nous ne sont pas confortable. Venirez-vous en Amérique encore? Nous désirons vous voir encore un fois.

Je désire vous dire quelque sujets que j' ~~etd~~ étudie à ~~la~~ l'université. Ces sont biologie, anglaise, l'histoire de Anglètèrre, économique, et une autre course que nous termons fiction. En Septembre j'entrerai à ma seconde année à college. Après cette année j'espere que je peux entrer une autre université pour étudier la loi.

Je pense que je dois finie mon lettre ici parce que

mon père désire envoyer son lettre très vite. Donnez mes ~~f~~ régards à votre femme ~~et~~ je ~~j~~'espère que vous repondiez à cette ~~le~~ lettre.

Votre amie,
Esther Polishuck.

Ma mère me dit que elle espère que vous vaniriez ~~te~~ en Amérique avec votre femme et que vous restiez avec nous. Elle envoye ses régards à vous.

70390

Mon cher Schwatzbard:

Je connais que je ne suis pas une bonne fille parce que je n'ai pas écris une lettre à vous avant aujourd'hui, mais je suis très occupé. Ma mère à été au California pour trois mois et j'avais étée la cuisinière. Nous avons réçu ~~votre~~ vos présents et nous désirons dire; merci beaucoup. Le tableau est très, très beau et le parfum est beau aussi.

Mama est très occupé avec son organization pour les Chalutzim ברוך יהודה Papa écrite un livre au philosophie.

Miriam et Harry sont très bien.

Comment allez-vous et votre femme. Quand allerez-vous en Amériqul encore? Je désire vous voir encore.

Je ~~finis l'école~~ ~~reçois des degrés~~ juin.

70391

Je reçois des degrés en juin pour deux année a l'école. Alors, ~~je~~ j'espere que je pouvais aller au l'école de loi (jurisprudence).

Jéspére que vous écrivez une reponse à cette lettre. Mon français est très, très pauvre et mauvais.

Merci, encore pour vos beaux présents.

Votre amie,

Esther.

~~J'esp~~

Je dépêche un tableau à vous. nous avons le prendre à New York pendant lété.

Le grand garçon est mon cousin, Moshé, qui vive à

ארץ ישראל.

70131

טייערער פריינד שלום!
נאך עטליכע ווערטער אייך לאזן וויסן אז מיר זיינען
געזונט, אייערע אלע קארעספאנדענץ געקומען
ביי אונז איז נאך קיין נייעס נישטא, די איינע וועלכע
מיר וויסן ווען מיר נעמט אייך סוף און סוף ווען
פארקויפט זיך ביזן הויבער.
ביי אונז איז שיקאגא האט מען נאך פונעם נישט
פונעם אוועקגעפארן, אז דער "קארטעס" וועט קומען צוריק
פון ניו יארק וועלן מיר זיך נעמען צום דער ארבעט.
טייערער שלום! אייערע ביכער זיינען אויסער געווענליך
אינטערעסאנט און אינהאלטסרייך, בעת לייענען דאס בוך
אייערע הויכע מיר זיך ממש גערירט. אזוי פיל
איבערלעבונגען און נאך בלויז אזוי מיניאטור און
אויסער געווענליך איבערגעלעבטע, סוף ווינש אייך פארברענגען
אייך פארקויפן אסאך גליק. און א לייענער קען מער.
~~[illegible]~~ שלום, אייערע ביכער מיט פערזענליכן גרוס מיט
געווארט נאך מיט אייך פארזענלעך ריידן סך וואלט זיך
צייט מיר געזונט און שטארק. וועלן פונעם צייט
מיר פונעם גלויבט אייך פריינדלעך. אייער פריינד א. ב. פאלישוק.
צווישן עפעס אזוי [illegible] ביי דער מיינער
וואס און א אווענטשן. מיר אלע זיינען אייך טאקע אזוי
[illegible] און [illegible] צו נאך צו ליינען אייערע
[illegible] אונק.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] "[illegible]" [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

70132

70133

טייערער שלום!
מיר האבן געהאט א גרוס פון איין,מיט זיינען באמת געווזין צופרידן צו הערן פון אייך.
מיר זיינען אללע געזינט און פרייוון זיך ניצליך מאכן:-איך בין שטארק באשעפטיגט מיט דער טעטיקייט פארן אפבוי פון ארץ ישראל.איך בין איצט אף אזויפיל פארטון אין דער ארבעט, אז איך האב כמעט קיין צייט ניט פאר זיך אליין...
לעצטן זיטער בין איך אוועק געפארןפאר דריי חדשים קיין לאס אנשעלעס צו מיין פאמעליע;
איך האב דארטן צוויי שוועסטער און א ברודער;איך האב אויך א ברודער אין סיאטעל וואשינ-גטאן.דארטן וואוינט מיין עלטערער ברודער וועלוויל,מעגליך אז איר געדיינקט אים.
איך האב ווירקליך גוט פארבראכט פארברייגענדיק מיט מיין פאמעליע און אויספארן א„וועלט" דאס זיינען געווזין גליקליכע דריי חדשים;איך האב מיין פאמעליע ניט געזען פאר 16-18 יאר און געווזים האבן זיי מיך אפגענעמן ווי א גרויסן גאסט;זיי האבן מיר„געגיבן א גוטע צייט" אויך האב איך זיך געזען מיט פילע פריינד פון אמאליגע צייטן און אויך פון דער אלטער היים.
איך האב געבראכט אייערע צוויי ביכער צו מיינע ברודער און שוועסטער;זיי זיינען ווירקליך געווזין צופרידן מיט אייער שאפונג;סע האט זיי נאר פארדראסן וואס זיי האבן ניט געוויסט אז איר זיינט איין אייגענער אונזערער,ספעציעל האט עס פארדראסן מיין עלטערן ברודער;אים האט פארדראסן פאר וואס ער האט זיך מיט אייך ניט געזען ווען איר זיינט געווזין אין סיא-טעל וואשינגטאן.אבער לאמיר האפן אז איר וועט נאכאמול האבן א געליגענהייט צו זיין אין אמעריקע און דאס מול וועט איר שוין געוויס באזיכן אונזער פאמעליע.
טייערער שלום! א שיינעם דיינק אייך פאר דער מתנה;דאס צייגט אז איר האט דערפילט אינזער טיפע פריינדשאפט צו אייך און סע צייגט אייער פריינדשאפט צו אונז.ספעציעל דיינקענמיר אייך פארן בילד וואס קומט פון בצלאל,הועלכןימיר שאצן אזויפיל.
פאר די פערפיאמען האט אייך אסתר געשריבן איר דיינק.
איך וועל אייך וואונשן פיל גליק אין וויל האפן אז מיר וועלן זיך זען אבער איר אין איי ער פרזי וועט קומן צו אונז,אבער מיר וועלן זיך אללע זען אין ארץ ישראל.אונזער גריסצו אייער פרזי מיט ליבע אייער חנה פאליאק.מרים און הערי גריסן אייך פריינדליך
נ.ב.שרייבט ווי לעבט זיך עפעס ח.פ.

70134

טייערע פריינד שווארצבארד!

שוין גאר גאר א ליינגע צייט אז איך האב מיך געוואלט מיט אייך איבערשרייבן,אבער ווי
איר ווייסט האב איך אנגעהויבן שרייבן איין ארבעט אלס א צייט פארטרייב,און וואס מער
איך האב געשריבן און איבער געשריבן אלץ מער בין איך אין איר פאראינטערעסירט געווארן
און די לעצטע צייט האלט איך איר אין פארענדעקן און סע איז אויך מעגליך זי זאל דערזען
די ליכטיגע שיין..געוויס וועט עס זיין א שווערע ארבעט,אבער די וואס זיינען מיט איר
באקאנט האלטן מיך אין איין צורידן איך זאל די ארבעט דריקן.

וואס אנבאלאנגט דער וויכטיקייט פון דער ארבעט בין איך זיכער אז זי איז בארעכטיגט
זו זען די ליכטיגע וועלט;די פראגע איז נאר צו האב איך א רעכט אזויפיל געלט אויסגעבן
ווען איך האט די געלט ניט...אלזא מע דארף עס לאזן צו דער צייט...

אייך באקענען מיטן אינהאלט וואלט זיין א אוממעגליכע זאך;ווען די ארבעט וועט ווען עס
איז זען די ליכטיגע וועלט וועט איר זיך אויך מיט איר באקאנען...

אט די שטענדיקע באשעפטיגונג און דער פאקט וואס איך קארעספאנדיר איבערהויפט ניט האט
מיך צוריק געהאלטן פון צו שרייבן צו אייך.

אויסער דעם וואס איך האב איבערהויפט געוואלט פון אייך הערן האב איך אויך געוואלט אייך
שרייבן אז מר.עדעלסאן דער„פרינטער" האט מיך לעצטענס טעלעפאנירט(אויפגערופן אפן טעלעפון)
און האט מיך געפרעגט צו וואלט איר פון אים ניט אופקויפן בא250 ביכער,ער וואלט זיי אייך
פארקויפן פאר פופצוג סענט א בוך.נו שרייב איך אייך וועגן דעם;אויב איר האט א מארק פאר
זיי מיגליך אז סע זאל זיך פאר אייך לוינען זיי צו נעמען פון אים.

איך האב גענען„סטאק"פון די ביכער וואס איר האט באמיר געלאזט און האב געפינען צוויי
„סעטס"דעלוקס וואס די לייטע האבן זיך אופגעזאגט פון זיי און גליצענשטיינס א בוך(ער איז
ניטא אין שיקאגא).מער ווי איך האב אייך די פור גראשן אופגעשיקט איז ניט איך האב געהאט
ביכער און ניט עמיצער האט געוואלט ביכער:צעשינסקע האט געקויפט פון עדעלסאנען ווי פיל
ער האט געדארפט.

די צוויי דעלאקס סעטס וואלט איך אייך געשיקט אויב איר ווילט זיי;די בלעטלאך ווי דינעמן
זיינען אונגעשריבן קען מען ארויסנעמען און מעגליך איר זאלט זיי קענען פארקויפן.

איצט וואס נאך;מיין פרוי איז„ביזע" מיט די פיאנערן און איך מיט„בוך"און אסתר מיט„סקול"
מרים און הערי מיט זייערע געשעפטן און אזוי לעבט מען.און וואס סע טוט זיך אף דער וועלט
און אף דער אידישער וועלט זייט אזוי גיט און געפינט אויס פון די צייטונגן:דאס איז זיי-
אפגאבע צו אנפארמירן.זייט שוין מיר געזינט און א גרוס אייער פרוי און א שיינעם דאנק
פאר דעם„פרעזענט",אייער יצחק פאליסוק.

70135

טייערע פריינד שווארצבארד!

מיר האבן זיך ווירקליך דערפרייט מיט אייער בריוו. אזוי פורט איר ארום איבער דער וועלט און חלומט דערוויילע, נא דאס איז א גוטע זאך; חלומות מאכן דעם לעבן אינטערעסאנט. חלומט, חלומט פריינד; אמאל קען א חלום פארווירקליכט ווערן; און אויב אפילו נים איז אויך קיין אומגליק נים. דערוויילע לעבט מען דאך מיט דער האפענונג נו וואס איז דער אומגליק אז א חלום ווערט נים פארווירקליכט, די געחלומטע צייט איז דאך שוין סיי ווי סיי אוועק געפיין און דאס קען ער נים צוריק נעמן.

וואס סע הערט זיך ביי אונז דאס אלגעמיינע הערט איר פון די צייטונגס קארעס-פאנדענטן און קיין אייגענע ספעציעל נייעס איז ניטא. אונזער מרים האט זיך פון אונז ארויסגעצויגן זיינעם מיר געבליבן אין דרייען און סע איט אימטעג.

הנה'ן וואלט זיך זייער וועלן פארן צום קאנגרעס קיין סוויצערלאנד, איך וואלט אויך וועלן זי זאל פארן. איז אויב סע וועט איר נאר גיבן געלט וועט זי געוויס פארן. וויגן דעם געלט איז אבער נאך א פראגע. לויט איר אקטיוויטעט איז זי גיוויס בארעכטיגט צו פארן, זי איז אבער נים קיין „פאליטישן"(איר ווייסט דאך געוויס וואס דאס מיינט) צו „ציען די דראטן" אזוי אז מיר ווייסן נאך נים צו זי פארט צו נים. אויב זי זאל פארן צום קאנגרעס וועט זי שוין אויך נאטירליך פארן קיין ארץ ישראל און סע קען אויך זיין אז זי וואלט געווין ביי אייך אין פאריש. דערוויילע איז עס אבער נאך „אפן הימעל א יאריד". אין אפאר טעג ארום וועט מען שוין ווארשיינליך וויסן. וועלטן מיר געהאט געלט וואלט קיין פראגע נים געוון, אזוי ווייסט מען נים.

באטראכט זיך אייער פריינד ראדשזערס און קלובט זיך גאר איבער אף יענער וועלט זעט איר דאס איז שוין גארנים קיין חכמה. סע פארדריסט ווירקליך, ווי איך פארשטיי האט ער געדארפט זיין א איינגער מענש. פון וואס איז ער געשטארבן?

אייער פריינד יעלענסקען זע איך כמעט קיין מול נים, איך האב אים עפעס יא איין מול געזען, סע איז שוין אבער א גאנץ ליינגע צייט צוריק. איר ווייסט דאך מיר זיינען מענשן פון פארשיידענע וועלטן.

וויגן מיין חלום? קיין נייע פילאזאפיע איז עס נים; אבער א חלום איז עס יא. דער „ווימץ" ווערט גרעסער און גרעסער; ער וואלט שוין געקענט אויסמאכן א גרויסן בוך

ווי זאגט מען ביי אייך און ביי אונז „איז סמיכא ליאדי ביוואיאט! חלומן ווי זאגט איר קאסט דאך נים טייער...
איצט וויגן „געשעפט" איך האב אייך געשיקט נאר וואס זעקס טאלעא(6) זייער זייער וויניק. דאס איז אבער אלץ וואס מיר האבן פארקויפט, אדער בעסער געזאגט צוגיבן פראזענטן דער פארקויף האט זיך פאלשטענדיק אופגעשטעלט. און די ביכער וואס איר האט געלאזט פאר פארשיידענע מענשן זיינען ביי אונז געבליבן, זיי האבן זיך אופגעזאגט זיי נעמן.
איער א גריס אייך פון אללעמן און אויך א גריס דער פרוי איערער. יצחק פאלישוק.

70136

ALL THE LATEST PUBLICATIONS.

COMPLETE SETS OR SELECTED EDITIONS SUPPLIED ON SMALL MONTHLY PAYMENTS.

TELEPHONE: STAMFORD HILL 5050

POMERANTZ'S BOOK AGENCY.

12. ST. KILDA'S ROAD,
STOKE NEWINGTON.

SOLE AGENCIES FOR LEADING ENGLISH AND FOREIGN PUBLISHERS.

Our Ref ....

Your Ref..........................

LONDON N.16 27th Nov. 1935

מכובד שלום!

[illegible]

12, St. Kildas Rd.
Stoke Newington
London N.16

70396

28/12/55

ליבער פֿרײַנד וואָלאָדאַרסקי!

[illegible] פֿאַר [illegible] פֿאַר וואָס איך
האָב אײַך [illegible] געשריבן [illegible]
בריוו. איך האָב [illegible] געשיקט פֿון לאָנדאָן
עטוואָס [illegible]. ווי ער [illegible] וואָס
[illegible]. [illegible]
[illegible] וואָס [illegible]
[illegible], וואָס [illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]. איך האָב
[illegible], [illegible]
[illegible]
[illegible].
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]. איך האָב
[illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible]
[illegible]

70397

וועט באַלאַנסירן? טעאָרעטיש איז בודזשעט דא
נישט. מיר מוזן זיך [illegible] זיך זיך [illegible]
טרחה. גענוג זיך מיט [illegible] פאַר מאָמענט
[illegible]. [illegible] זאָל זיך [illegible] מיר [illegible]
[illegible] [illegible] זאָל [illegible] וואָלטן בעסער
[illegible] זאָל [illegible] דעם [illegible]

איך [illegible] [illegible] נאָך [illegible]
[illegible], [illegible], [illegible] דעם
[illegible] [illegible], מיר [illegible] [illegible]
פון דעם. [illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] זיך דעם [illegible] [illegible] [illegible]
מיר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] מיר [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] דעם [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
מיט [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible] [illegible]
[illegible]. דעם [illegible] מיט [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] זיך [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] זיך [illegible] [illegible] [illegible].
מיט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Zagreb le 15 nov. 1931.
Poste Restante

1k2

70137

Mon cher Schwarzbard,

Je pense souvent à Vous et très souvent on parle de Vous et je me fais un plaisir de Vous écrire quelques lignes. On parle de Vous surtout quand on voit mon album des pogroms.

Était ce un hasard qui m'a poussé vers Zagreb? — alors cela était un bon hasard. J'avais encore 3 mois jusqu'à ma première exposition à Genève (le 14 nov.) Et en passant l'Italie pour y organiser quelque chose pour l'année prochaine, j'avais poussé jusqu'au bout de l'Europe.

Le succès ici était foudroyant, c'était une veritable fête pour le public et surtout pour les juifs. Des évèques, des Robbins, des bishops se sont donné rendez-vous à l'exposition un public de plus de 8 mille personnes y est passé et on a oublié completement la crise formidable qui règne ici. On m'a fait un veritable „Pogrom" dans ma collection dont je me plaine très peu. Tous les journaux ont été rempli de mon exp. des conferances etc. Le musée ici avait l'intention d'acheter un tableau, mais la communauté juive a devancé le musé et l'a enlevé. Plus de 8 mille personne avait de la joie, veritable joie de mon exposition et c'est très encourageant. J'attend ma famille qui doit venir pour l'exp. de Genève et j'espere avoir le plaisir de Vous voir après cette exposition — je serai à Paris pour quelques jours.

אלע גוטע דיר [illegible] Abel Pann

801. [illegible]

February 27, 1934

10138

Monsieur Eli Papir

64 RUE VIEILLE du TEMPLE

PARIS III^e arr.

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

Joseph Isadore Paper
2620 QUANTICO AVE.
BALTIMORE, MD.
U.S. AMERICA

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

פאריזער בלעטער

70139

„LES FEUILLES PARISIENNES"

Journal Quotidien en langue Ydisch

SERVICE DE PUBLICITÉ

8, Rue d'Aboukir, 8 - PARIS (2e)

Téléphones : Louvre 63-07, 63-08, 63-09

PARIS, דעם 17־טן פעברואר 1926

חשובער פרײנט!

איר װערט אײנגעלאדן אויף דער אלגעמײנער פארזאמלונג,װאס קומט פאר שבת דעם 20־טן ד.ח. 9 א זײגער אװנט אין קאפע יופיטער אויף רי פראנ־בורזשוא נומ.50.

אויף דער פארזאמלונג װעלן בײזײן אונדזערע בעלגישע פרײנט.מען בעט קומען פינקטלעך,בכדי מיר זאלן קענען װי געהעריק אויפנעמען אונדזער געסט.

מיט דרך ארץ

פאר דער אדמיניסטראציע

אויפֿן [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

LA JOURNÉE PARISIENNE
105, rue Faubourg du Temple
PARIS (10)
Téléphone : NORD 60-69
R. C. Seine 17.100
c/c Chèques postaux — 910-14 Paris

פּאַריזער
היינט
910-14 Paris — פּאָסט-טשעק-קאָנטאָ

70140

Paris, le 3. Octobre 1928.

צו ה. שלום שוואַרצבאַרד
אין פּאַריז.

ליבער געערטער ה׳ שוואַרצבאַרד.

עס דערנענטערט זיך, דער ערשטער יאָרטאָג פֿון אייער פּראָצעס. וועלכער
גייט אַרײַן אין דער אידישער-געשיכטע. בײַ דער געלעגנהייט, וואָלט איך נאָך
אַמאָל אין אונזער צײַטונג, געוואָלט ווענדן די אויפֿמערקזאַמקייט אויף דעם
דאָזיגן פֿאַל. איך וואָלט געווען זייער דאַנקבאַר, ווען איר מיט
אויפֿגענומען און זיך געטיילט מיט אייערע באַמערקונגען און געדאַנקען
וועלכע דערוועקן זיך בײַ אײַך אין צוזאַמענהאַנג מיט דעם ערשטן יאָרטאָג.

איך וואַרט אויף אייער צושטימונג, און בעט איך מיטצוטיילן
פֿרײַנדלעך דעם טאָג ווען איר קאָנט מיך אויפֿנעמען.

מיט אַכטונג,
א. אַלפּין.

פאריז 10/4.

ליבער פריינד שלום שוואַרצבאַרד!

זייער ריכטיק האט איר געשילדערט דעם אייך א פראנצויז = בורזשוא פאר
זיין קליענטעל. מיט א גוטן ווארט און מיט איבער גאלד, ווייל א דאנק
אים טאקע באַלד. אונז וואס איבער דאנק מיט וועלכן "קאַבינעט" אין זיך
ע קליענטעל.

וואס מאכט איר מיין גוטער! איר גרייט זיך צו פסח. אז ווען
לעבט, געלעבט איז. און ביי אייך איז אלץ שוין אין דאנק ווערטער!
וואס וואלטן די קינדערלעך געוואלט לעבן! איר וועט אונזער שחיטה
א הינזיכט אויך יום = טוב. און ניט קאנאטס איך ביים גולן צעזייט!
מיט איר האַרציקן גרוס. גריסט אייער ליבן שוועסטער פרוי
און האט איר אלצדינג גוטס.
און גוטע ריינט.

אייער א. אלפין.

70141

N. PRYŁUCKI

~~Député~~ du Parlement de la Pologne

Le Vésinet (S.-et-O.), le 30/III 1930

33, Avenue de la Princesse

70142

פֿרײַנט שװאַרצבאַרד,

איך פֿאָר מאָרגן קײן בערלין זיך
צו טרעפֿן מיטן אַדמיניסטראַטאָר פֿון „מאָמענט"
װעגן אַנגעלעגנהײטן פֿון אונדזער
פֿאַרלאַג.

בײַ מײַן אומקערן װעל איך זײַן
אַ ס'ך צו מאַכן מיט אײַער ענין.

מיט דעם הערצלעכסטן גרוס

נח פּרילוצקי

1930 V – 29 װאַרשע, לעש 28

70143

נח פּרילוצקי
טעל. 12-208

Leszno 28

געערטער פֿרײַנט שװאַרצבאַרד,

צוריקקומענדיק קײן װאַרשע, האָב איך אױס-געפֿאָרשט אײַער ענין און פֿעסטגעשטעלט אַזױנס:

אונדזער אַן עקספּעדיטאָר האָט אין פּאַריז באַקומען אַ פֿאַראָרדענונג אױך אױסצופֿאָלגן דעם האַנדלער, — אַזױ דעם סכום האָט ער אין אַדמיניסטראַציע געהײסן, אַז איר זײַט שױן באַפֿרײַט. צום סוף, האָט דער פּאַריזער עקספּעדיטאָר די זאַך שלעכט פֿאַרשטאַנען און געשיקט דעם געלט אין אַנדער האַנדלונג.

נאָך דעם װי דער ענין איז אױפֿגעקלערט געװאָרן, װערט אױך איצטער אַרױסגעשיקט דאָס געלט — 255 גילדן — אױפֿן אַדרעס פֿון פֿרײַנט הערמאַן.

איך װיל אױך באַדאַנקען זײַן פֿאַר שיקן די ערלעדיקונג זיך מײַן פּראָװאָקאַציעס, כדי איך זאָל די ענין אױפֿקלערן אונדזער אַדמיניסטראַציע.

מיט די בעסטע גרוסן

נח פּרילוצקי

7/c'o1/222

ADMINISTRATION
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES
BEHEER van TELEGRAFEN en TELEFONEN

TÉLÉGRAMME TELEGRAM

ARRIVÉ à | TOEGEKOMEN te

ANTWERPEN (CENTRUM) T 23 IV 1932 T ANVERS (CENTRE)

à 14.53 h.
te u.

VOORDRACHT SCHWARTZBARD
HOCHSTEIN DIAMANTKRING
PELIKAANSTR 90 AMTWERPEN =

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique. (Loi du 1er mars 1851, art. 6.)

Luidens art. 6 van de wet van 1 Maart 1851, is de Staat geenszins verantwoordelijk voor den dienst van de private telegrammen.

Indications de service les plus usitées : D Télégr. urgent RP Réponse payée XP Exprès payé PC Tél. avec accusé de récept.
Meest voorkomende dienstaanwijzingen : Dringend teleg. Antwoord betaald Bode betaald Tel. met kennisg. van ontv.

En cas d'erreur supposée, s'adresser au bureau télégraphique.
In geval van veronderstelde missing, zich tot het telegraafkantoor wenden.

Toute réclamation doit être accompagnée du télégramme.
Iedere navraag moet vergezeld zijn van het telegram.

Déposé / *Afgeg.* ANTWERPEN 0643 48 19/37 = 70144 N

~~BEDAUERE ZU LIEB PERSOENLICHE HINDERNISSE IHREN GEERTEN~~
~~VORTRAG NICHT BEI ZU WOHNEN~~ BEGRUSSE IHNEN NAMENS DER
VERBAND POLNISCHE JUDEN IN BELGIEN ES IST GENUGENDE
BEWEIS IN IHREN EHRLICHEN PERSON IN WELCHEN DAS JUDISCHE
HERZ MIT IHNEN IST MIT ACHTUNG =

= D FAIBOUSIAK .+

Série (Reeks) G, n° 7. — belge, 1928 — 5286

EGRAMME
ELEGRAM
BELGISCHE STAAT

ORGANIZERS OF THE

UNITED JEWISH COUNCIL *of* DETROIT

ועד העיר

8675 TWELFTH STREET

70145

Detroit, Mich. דינסטיק 8טן אויגוסט 1933

שלום!

דער ,,טאָג״ קומט [illegible] ס״ה [illegible] נאָך [illegible] מיט די טאָג [illegible] 2
[illegible]
שלום! [illegible] טאָג! שלום [illegible]!
משה [illegible] ! [illegible] חוה, [illegible]
[illegible]
[illegible] שמואל, ישראל.
[illegible]
[illegible] פֿון דעם עולם האמת.

[illegible]
[illegible]
[illegible] שמואל [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] פּרטיה [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ORGANIZERS OF THE

UNITED JEWISH COUNCIL *of* DETROIT

ועד העיר

8675 TWELFTH STREET

70146

[illegible]

Detroit, Mich., ... 193.....

ידידי [illegible],

שלום! איך בין [illegible] אין דעטראָיט [illegible] מײַן משפּחה אין [illegible]
פֿילאַדעלפֿיא, איך ווייס [illegible] ווי לאַנג איך וועל דאָ [illegible] ווען
[illegible] זײַן אין דעטראָיט [illegible] איך [illegible]
[illegible]:

Mr S. Fayer
332 Macomb St Detroit Mich.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] שמואל [illegible]

[illegible] שמואל [illegible]

Paris le 28 Décembre 1936.

70147

Madame PHILIPPE

BERCHERES LES MAINGOT (Eure et Loir)

Chère MadamePhilippe,

Nous nous excusons de ne pas vous avoir répondu plus tôt, mais étant en pourparlers avec notre locataire qui voulait prendre un arrangement amiable et qui devait quitter notre maison définitivement le 2 Janvier provhain; nous espérons donc qu'à cette date nous viendrons vous voir pour arranger les choses.

En attendant ce plaisir, nous nous joignons tous deux pour vous apporter nos meilleurs voeux, et bonne santé pour 1937.

Nous vous embrassons de tout coeur.

LA FLÈCHE

S.A.R.L.

Téléphone : TURBIGO 93-63

R.C. Seine N° 253.370 B

PARIS (III^e), le ______________ 193__

7, RUE PASTOURELLE

פּילגער

3529 Ramboz Dr
Los Angeles Calif
12/27-1934.

70148

מיין טייערער שלום

א גרויסן דאנק צו דיר פאר
אייער ליבן בריוו. עס איז
ווירקלעך געווען א נחת רוח צו
הערן פון דיר
און לאם דיר זאגן שלום
טייערער גלייך מוזן פון אנפאנג
אז איך אליין האב גלויבן
איך ערנסט ווייל איר מוזט
מיר צו אין אייער 2 בריוו
אז ווען איר ווערט זיך ערנסט
באקומען ווערט איר מיר א ריגן
זיך אויספּוצליבן ב רוו פון
פאר צוויי וואס איר מאכט.
אלס געפונען פון לאס-אנדזשעלעס.
איך וויל אייך ווייטן טייערער

70149 2

שלום! ווי עס איז אייך געגאַנגען
נאָך דעם ווי איר זענט פון
אונדז אָפּגעפאָרן סיי אין אייראָפּע
אַמעריקען, אין סיי ווי גוט אייך
אין וועג פּאַריז.
עס וואָלט מיר שאַטן וואָס פון דעם
פּראָווינצן פּאַריז שרייבט איר
אין די פּראָטעסטאַנטן טאָג, ווי דאָס מעגלעך
אַז אַפילו דאָס פּראָנצויזיש פּאָלק
איז פּאַסיק צו די נאַציאָנאַלן, רעליגיעז
וועלט האָבן דאָס! ווי דאָס מעגלעך
אַז היטלער און זיינע פּאַשיסטן וועלן
אייך זיין פּריינטלעך פּאָרטלאַנד
דאָס צו אויבן! אַוועק פּאַר וואָס
קען מען עס ניט אַוועקן אין
וועג חנוכּה? וואָס ווי אין
מיין פּריוואַט אַמעריקאַן פּיפּל
אָבער ניט אַז די פּאַשיסטן האָבן
געפונען און אַפּגעלעבט אייער!
צו מיר אַוועק אין האָרצן האָט
וואָס וואָלט אַוועק אַזוי אַוועקגעלעבט די מענטשן

70150 3

ווי דאָס אין אַמעריקע צוליב
די גרויסע אָרגאַניזאַציעס, און
אין די אינטערעסן פון די
קאָמפּאָזיטאָרן געצווונגען איז די
פראַגע. איך מיין די פראַגע
וועגן אין אַלע שטעט. דערצו
אין פראַנקרייך הערשט דאָך
ניט די אָרגאַניזאַציעס! וואָס
מיר וואָלטן אָפּגעבן צו דערציילן וועגן
הינטער קיין קאָמפּ ניט האָבן.
איבער טעכניק און אַלגעמיין וואָס
איך קען אַנדערש זאָגן. וואָס אַ ראָמאַן
וועט אַבער ווינציק — דאָס שטעלט
איבער דאָס ווינציק. וואָס איך קען
וועגן פון ניט אין קאָמפּאָזיציע
וואָקאַליזירט, איך מיין סאָלאָ דערצו
און וואָס וועגן און די שטאָט
פאַרבונדן, וועגן צו וואָס אַ מוזיק,
וועלכע וואָס די אַ שיינע
באַשטעטיקט. און איך וואָלט וועלן
פון מיר הערן טעמעס

70151 4

שוין וואס איך ניט וויס
צו שרייבן, ווען מען שרייבט אויך
ניט אַז אַז איך מיינע פאַרזוימטן
מאַכן אויך ניט אַ. אַ. ווייטער
און טראַכט איך דאָס וואָס די
צייט שטייט ניט אויף אין אָרט,
און עס רוקט זיך..
אַלץ דאָס מאַכן מעגלעך מער
און מער צופרידן צו לעבן
פון אונדז, און ווי איך האָב
אויך גרויס אינטערעס לעבן פילע
פילע מאָל. און אַלע ווערטן
מיט אַלמעכטיקע אויג אויסצו
אויספירליכן גרויל.
דאָ איך האָב געקריגן אוועק
צוויי ביכער ניט דיין ווען
מיר האָבן ערשטנס איך האָב
אַלס געצייכנט און אַמאָל בין
די פּראָגראַמען פון די אַרב. רינג
קאָנצערט האָבן מיר געזונגען די
סימפאָניעס ווען אויסער ב.י. שר

70152

ברוקלין [illegible] [illegible] 24

איך האָב מיר געמיינט ניט קיין
אָפּגעבער קריטיקער, און עס איז ניט
וואָס ליטעראַטור, ווײַל די [illegible] דענקען
ווײַסט זיך וויל איך מיינען זיי
וועלן האָבן געגעבן וועגן [illegible]
ביכער די שרײַבערלעך און ניט
ליבער צו דעם חבר.
פֿון מײַנע זכרונות האָב איך
זיך [illegible] [illegible] [illegible] שוין
[illegible], ווער וועט [illegible] אויף
דעם הזכרה?
נאָך האָב איך פֿאַרגעסן מיט
סאָנעטן, באַלאַדעס, [illegible] און לידער
און [illegible] [illegible] [illegible] מיר האָבן
[illegible] פֿון זיך. [illegible] און
וועלן [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. און [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]. פֿײַגל

ξρδ7

Schoulim SCHWARZBARD

PARIS

70153

Paris, le I7. Décembre 1934.

M. FLEGG

I, Quai aux Fleurs

PARIS

Cher Ami,

Vous savez, sans doute, que j'ai passé près d'un an aux Etats-Unis et au Canada. Traversant ces pays de l'Atlantique au Pacifique, j'y ai fait des conférences sur la situation des Juifs en Europe, surtout devant les adhérents de la Légion Juive américaine, dont le nombre atteint 200.000. A plusieurs reprises j'ai été sollicité par eux de propager l'idée d'un congrès mondial d'anciens combattants juifs de la grande guerre.

Ici à Paris, les volontaires juifs ont d'enthousiasme acclamé ce voeux, et nous nous proposons de convoquer ce congrès à Paris ou à Genève en printemps I935.

Je serais heureux que vous acceptez d'être membre d'honneur du Comité d'initiative, constitué à cet effet et qui se compose de personnalités éminentes d'Amérique et d'Europe.

Je vous remercie d'avance d'accepter et j'attends votre réponse sans retard.

Bien à vous

24 décembre

פלסר, מרשל

1, QUAI AUX FLEURS . IVᵉ

TÉL : ODÉON 55-71

70154

Cher monsieur,

Je ne puis, à mon grand regret, vous donner mon adhésion, du moins pour le moment. Il me faudrait d'abord savoir quelles sont les personnalités américaines et autres qui sont déjà dans le Comité. Ensuite, il

surtout, j'ignore si les

anciens combattants juifs

français consentiraient à

se grouper et à se faire re-

présenter à ce Congrès, –

ce dont je doute fort.

Croyez, cher Monsieur,

à tous mes regrets

Edmond Fleg

מוריס פ. (?) [Ferber]

70173

Chère petite Sœur

La personne qui te remetra ce Mot s'apelle Schwarzbard. Celui qui a débarasser le Monde, de l'assasin des centaines de juifes en Russie le Hetman Petlioura… inutile de te dire q'uil est mon camerade de tout cœur.

il part avec la legion des Engagés Volontaire juif de France

je t'embrasse ainsi que toute la famille

Maurice

réponds moi a mes 2 lettres

[Ferber, Maurice]

59, RUE RÉAUMUR _ PARIS

TÉL. LOUVRE 30-14

FÉDÉRATION DE SOCIÉTÉS JUIVES DE FRANCE

SIÈGE SOCIAL : 5, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE, PARIS (XI[e])

BUREAUX OUVERTS TOUS LES JOURS
(SAUF SAMEDI ET DIMANCHE)

TÉLÉPHONE : OBERKAMPF 11-39

70155

PARIS, LE 23 Décembre 1936

PNEUMATIQUE

Monsieur SCHWARTZBARD
60, Avenue Simon-Bolivar
P A R I S

Mon cher camarade,

Je me permets de vous rappeler que, comme suite à notre dernière conversation, j'ai porté la question d'un nouveau meeting à la Fédération qui en a accepté immédiatement le principe.

La Fédération a convoqué pour ce soir à 20 h.30 dans son siège un Conseil Fédéral élargi ainsi que de nombreuses personnalités. La réunion aura pour sujet, uniquement, l'affaire Frankfurter, et les suites qu'elle comporte.

Une décision sera également prise pour le futur meeting auquel Me Henri Torrès a bien voulu promettre son précieux concours.

Je crois que votre présence est nécessaire à la réunion de ce soir et dans l'attente de vous y rencontrer, je vous prie d'agréer, Mon cher camarade, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

[signature]

FÉDÉRATION DE SOCIÉTÉS JUIVES DE FRANCE

SIÈGE SOCIAL : 5, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE, PARIS (XI[E])

BUREAUX OUVERTS TOUS LES JOURS
(SAUF SAMEDI ET DIMANCHE)

TÉLÉPHONE : OBERKAMPF 11-39

70156

PARIS, LE 27 Janvier 1937

Monsieur SCHWARTZBARD
60, Avenue Simon-Bolivar
Paris

Cher Monsieur

Veuillez trouver, inclus, le reçu de Frs: 50.- pour votre cotisation de l'année I937.

Nous vous en remercions bien vivement et vous prions d'agréer, Cher Monsier, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Le Secrétaire Général:

L. Shapiro

L. SHAPIRO

פעדעראציע פון פוילישע יידן
אין פראנקרייך
פאריז.

פאריז דעם 28-טן יאנואר 1937

70157

צו פריינט שלום שווארצבארד
פאריז

זייער חשובער פריינט:-

די פעדעראציע פון פוילישע יידן אין פראנקרייך האט דעם כבוד אייך איינצולאדן צו דער זיצונג פון קאמיטעט וואס וועט פארקומען שבת דעם 30-טן יאנואר 8.30 אין אוונט אויפן ערשטן שטאק פון קאפע "ל'עספעראנס" 19 פלאס דע לא רעפובליק.

אויף דער זיצונג וועט באשפראכן ווערן די פראגע פון דער אקציע פארן יידישן קינד אין פוילן, וועלכע ווי אונדז איז באקאנט אינטערעסירט אייך זייער. מיר וועלן זיין זייער צופרידן צו זען אייך צווישן אונדז און צווישן די טיכטיקע טוער פאר דער גרויסער אקציע וואס מיר האבן איצט אונטערגענומען.

מיט בעסטע גריסן

פארן קאמיטעט

סעקרעטאר

70160

Sept. 20, 1933

Mr. B. Yelensky
3332 Potomac Street
Chicago, Illinois

Dear Mr. Yelensky:

I have already mailed you the letter signed by Mr. Schwartzbard. I know that you will be gratified to learn that he has made a very fine impression and has endeared himself to everyone who has had the good fortune to meet him.

He spoke last night to an audience of 400, and just before he started to speak, as he was called upon by the presiding officer, Mr. I. Zoglin, the audience rose as one person and cheered him. He made a wonderfully fine and impressive address, and was most enthusiastically received. In fact, I know that I voice the sentiments of everyone who had the good fortune of meeting him, when I say that he has won the regard and esteem of all. He is a very interesting personality, and quite different than many of our Jews who boast of their achievements, and who attempt to commercialize their reputation.

While in the city, he stopped with Mrs. Zoglin, 3337 Paseo. He is leaving here for Denver, Thursday night, September 21, by bus, at 12 o'clock midnight. I have written a letter to Miss Celia Ragooland, at your request, telling her of the time of his departure and the time for his scheduled arrival. I have also written to a very particular friend of mine, Mr. Simon Heller, prominent attorney and ex-President of the B'nai B'rith of this District, asking him to call upon Mr. Schwartzbard. He is very well and prominently known in Denver, and I know could be of considerable assistance. Again, permit me to express to you the appreciation of all of us for having had the pleasure of meeting Mr. Schwartzbard.

While I am writing this personal letter to you, I notice that in the receipts given for books, nothing is said about the postage, and this is considerable of an item. If it is your intention that the price of $2.25 for the two volumes include postage, the receipt should so state. I understand that Schwartzbard is going to the Coast, and the expense of shipping books out there will be considerable. I wish you would be good enough to write at once to Mrs. Zoglin, who, by the way, asked me to have you send some more blank re-

70161

ceipts to her residence address, 3337 Paseo, as stated above, and tell her whether it is your intention that the $2.25 include postage, or whether the postage is to be added.

I am

Very truly yours,

Harry Friedberg

HF:BG

HARRY FRIEDBERG
ATTORNEY AT LAW
426 LATHROP BUILDING
KANSAS CITY, MO.

70162

Nov. 14, 1933

Mr. Sholom Schwartzbard
c/o B. Yelensky
3332 Potomac Avenue
Chicago, Illinois

My dear Friend:

I have not answered any of your numerous letters before, because you seemed to jump around from one place to another, and I didn't know where to overtake you.

Mrs. Zoglin happens to be in my office at this time, and of course, as usual, our conversation drifted to you. Even after your absence of a couple of months, we still like you. This may be surprising. It just shows what an impression you made. I received two or three letters from Denver, each one of which spoke very highly of you and the impression you made. I don't know whether youmade any impression in Kansas City upon anybody besides Mrs. Zoglin and myself, but you made a big enough impression on the two of us to last a long while.

When you were last here, some talk was made that you were going to return, and I wondered whether or not your plans had changed.

I am writing to Mr. Goldberg today, to ask him to communicate with Mrs. Zoglin regarding your books, and please let me know if and when some of your books will be printed in English.

In order to be very clear, please let me know by return mail whether or not you expect to return to Kansas City, and if so, when?

Again, with very best wishes for your continued success, permit me to remain, as ever,

Sincerely your friend,

Harry Friedberg

Harry Friedberg

HF:BG

HARRY FRIEDBERG
ATTORNEY AT LAW
426 LATHROP BUILDING
KANSAS CITY, MO.

70163

July 18, 1934

Mr. Sholom Schwartzbard
2 Rue de Provence 2
Paris, France

My dear Friend:

Bryney and I have decided to write you a letter, and to send you our warmest regards. If she were not writing this letter for me, she would probably send her love. It is safe to send love to an attractive man who is 4000 miles away.

I regret very much that you did not come back to Kansas City, and that I did not have the opportunity of again getting better acquainted with you. I heard, with much interest, of your success in Canada, and I assure you that if the good wishes of your American acquaintances are any indication of the success which you should achieve, you would be indeed very fortunate.

I hope that you will favor me by letting me hear from you from time to time. Next year, I expect to go to the Zionist Congress, which usually meets in Basle, Switzerland. I don't know now where it will meet, but in any event, I will come to Paris, and of course, would not think of doing so without the privilege of being with you. Between your English and my Yiddish, we could stumble about the whole city and enjoy ourselves.

Again let me wish you lots of good luck, and tell you how happy I was to form your acquaintance. I think I wrote you that you made a very favorable impression upon my friends in Denver.

I see Mrs. Zoglin frequently, although she is now out to her farm. The next time I see her, I will tell her that I got a card from you. I know her feelings, and even if she is a married woman, she would still send you her love.

Mr. S. S.
7/18/34
-2-

70164

Hoping that some time in the future, you will let me hear from you, permit me to remain, as ever,

Sincerely your friend,

Harry Friedberg

Harry Friedberg

HF:BG

HARRY FRIEDBERG
ATTORNEY AT LAW
426 LATHROP BUILDING
KANSAS CITY, MO.

70165

Aug. 22, 1934

Mr. Sholom Schwartzbard
2 Rue de Provence 2
Paris, France

My dear Friend:

I was very happy indeed to receive your kind letter of the 9th inst.

I was particularly pleased to notice the names of the Farewell Committee that was printed on your stationery in New York, as I know personally, nearly all--at least more than one-half, and even though you are not as enthusiastic a Zionist as I think you should be, I noticed that among your friends in America, you number more Zionists than any other group.

I have conveyed to the various women whose hearts you reached, your tender messages of love and affection. Even Bryney in my office has not been the same since you left. As a matter of fact, I think you are a better lover than you are a Jew. I notice that you return the love of the women with "multitudes of good feeling," but you didn't tell me where the feeling was. At any rate, it is much safer for our American Jewish women to love you while you are in France, 3500 miles away, where you are not so dangerous. Of course, I have not been able to reach all the women whose hearts you pierced.

I notice that you are going to the Geneva Conference, and of course, we get full reports of what is taking place. I expect to be in Europe next year. I did not intend to go this year, but next year, I hope to attend the World Zionist Congress.

I need not assure you again of the genuine pleasure that I had in meeting you. I still have adorning my wall, the picture of you, Mrs. Zoglin and myself, taken at the newspaper office. I regret to say that Mrs. Zoglin has been in poor health, but I understand she is improving now. Maybe her sick-

70166

Mr. S. S.
8/22/34
-2-

ness is due to having a broken heart on account of your being so far away--I don't know.

When I come to Europe next year, I hope to see you, and to spend some time in Paris with you. What business are you in, and what work are you doing? Did your books meet with the success that you anticipated?

Permit me to extend to you, my very best wishes for a happy New Year. I hope that you and those close and dear to you, will enjoy good health, which, after all, is the greatest wealth, and that the New Year and many years to come will find you all of the good things of life, including the love of fair women.

Permit me to remain, as ever, most sincerely,

Your friend,

Harry Friedberg

Harry Friedberg

P. S. The letter written to me in English was very plain and could be clearly and easily understood. If I knew someone who could write a letter in French as well as this letter in English, I would have it written, but perhaps you can have this translated by the same kind person who wrote me.

HF:BG

SCHOLOM SCHWARZBARD
PARIS 9e
2 Rue de Provence

Paris, le 27. Décembre 1934.

70167

Mr. HARRY FRIEDBERG
Attorney at law
KANSAS CITY, MO

Mon cher Ami,

Lors de mon séjour aux Etats-Unis j'y ai rencontré plusieurs amis parmi les anciens combattants qui m'ont exprimé le désir de se rencontrer avec les anciens combattants juifs d'Europe dans un congrès, afin de pouvoir discuter et resoudre toutes les questions intéressant les anciens combattants. Ici, en Europe, cette idée d'un congrès mondial des combattants juifs a été accueillie avec un véritable enthousiasme.

Cette nécessité d'un congrès des combattants juifs est actuellement rendue plus urgente par les menées hitleriennes. Vous savez de journaux, que toutes les avances qu'Hitler avait fait à la France, en affirmant son profond pacifisme, se sont avérées vaines. Alors les hitlériens ont trouvé un nouveau moyen. Ils se sont adressés aux anciens combattants français, et ils ont trouvé parmi les combattants réactionnaires français un fif écho. Déjà des pourparlers sont en cours, et le lieutenant du " fuehrer ", Hess, doit venir bientôt à Paris. On parle d'un congrès entre les anc. combattants français et allemands. Voila encore pourquoi la voix des anciens combattants juifs du monde entier doit se faire entendre. Il faut que nous parlons avec force, comme anciens combattants, pour empêcher ces sanglants bourreaux de parler au nom de la paix, eux qui sont coupables de pires crimes contre l'humanité et les Juifs en particulier.

Nous avons des relations avec tous les groupes des anciens combattants en Europe. J'ai rassemblé déjà les combattants français, anglais et les étrangers résidant en France. Les combattants allemands, ceux des pays limitrophes ont consenti à prendre part au Congrès. Ce sera donc le plus important congrès des combattants juifs et il doit avoir des grandes répercussions. Les Américains se doivent donc absolument d'y prendre part.

Comme vous avez une grande influence dans le Centre et dans l'Ouest des Etats-Unis, et comme vous jouissez d'une grande estime, j'espère que vous voudriez bien prendre l'initiative de propager l'idée de ce congrès en Amérique. Et comme vous devez vous rendre cet été en Europe pour un autre congrès, vous pourriez prendre part également à nôtre. Je compte sur vous, car vous êtes le plus capable de mener ce travail de préparation du congrès à bonne fin, et que vous comprenez, sans doute, le besoin impérieux de nous réunir. Le Congrès doit avoir lieu cet été au plus tard à Paris, ou à Amsterdam, ou à Genève. Nous déciderons postérieurement du lieu.

Vous pouvez vous adresser en mon nom aux frères MASLAN, qui sont des anciens combattants (A. L. MASLAN, Law Offices, 224-5 Railway Exchange Bldg. Second Ave. and Cherre st. Seattle. Washington), au Mr. FREDMAN, National Secretary du " National Headquarters Jewish War Veterans of the United States", 276 Fifth avenue, New-York., à Mr. HARRY H. RUBENSTEIN, University Building, Phone Main 0552, Denver, Colorado.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, mon cher Ami, mes sincères salutations.

T.S.V.P.

P.S. Je vous prie de transmettre mes amitiés à la belle Miss Branej, que je n'ai pas oublié et à Mrs. Zaglin.

Annexe: un articlè du journal parisien au sujet du Congrès.

Vous prétendez ensuite, selon votre propre expression "aisément", que "l'assassinat de Petlioura fut décrété à Moscou et réglé à Paris, pour sauver les Soviets d'un péril imminent". Sachez que l'exécution de Petlioura ne fut inspirée que par ma conscience de Juif résolu à venger ses innombrables frères de race massacrés. Vous inclinez trop "aisément" à penser que l'on frappe, comme d'aucuns écrivent des articles, par procuration. Sachez aussi que j'ai, en effet, voulu sauver quelqu'un d'un péril, imminent ou non, mais je ne songeais pas alors aux Soviets : je ne pensais qu'aux pacifiques populations juives de l'Europe Orientale, que j'espérais sauver du péril de futurs pogromes, hélas non encore conjuré.

Vous insinuez enfin que j'ai bénéficié de "la puissance du Secours Rouge et de "l'abondance de ses ressources financières". Je n'ai jamais eu de rapports d'aucune sorte avec aucun Secours Rouge et n'ai pu en rien bénéficier de son aide, pas plus, d'ailleurs, que du secours de qui que ce soit en dehors de l'appui de mon défenseur, Me Henry Torrès.

"Nous prévoyons - dites-vous - que le procès prendra aux Assises de la Seine une ampleur et une importance inattendues". Cette ampleur et cette importance ne seront "inattendues" que pour ceux qui méconnaissent l'horreur des pogromes et la malfaisance de l'antisémitisme armé dont vous vous faites l'allié complaisant. Mais c'est précisément pour que le monde civilisé ne puisse plus ignorer l'hécatombe juive que je me suis résolu à l'acte dont je répondrai bientôt devant le jury. L'ampleur et l'importance du procès ne pourront jamais atteindre à l'énormité du crime des atamans pogromistes.

Quant aux "congénères" que vous m'attribuez, ils ne peuvent être que mes congénères en Israël victimes d'une séculaire oppression. Plus de cent mille, après la guerre, ont été suppliciés par une soldatesque déchaînée. Ceux qui ne sont pas privés de sépulture reposent sous de longs tumulus en Podolie, en Volhynie et dans toute l'Ukraine. Les centaines de milliers d'orphelins et de veuves qui leur ont survécu sont maintenant dispersés sur toute la terre, de la Palestine à l'Amérique. Sans doute quelques-uns de ces survivants donneront-ils au procès "une ampleur et un importance inattendues", par le vivant témoignage de leurs familles et de leurs corps mutilés.

Etranger à la politique et, d'ailleurs, depuis un an séparé du monde, j'ignore à quels mobiles vous obéissez en essayant de dénaturer mes intentions et l'attentat dont je rendrai compte au jury. Je sais seulement que votre conduite envers un prisonnier dont personne, jusqu'à présent, n'avait suspecté l'idéalisme, donne la mesure de votre courage et de votre dignité. Et je doute qu'elle ajoute à votre autorité.

Témoin du cauchemar des pogromes, j'ai, en frappant l'un des auteurs responsables, obéi à l'impératif de ma conscience. J'ai tiré sur Petlioura bourreau du peuple juif, comme, en Août 1914, j'avais pris les armes dans l'armée française contre le militarisme allemand. Engagé volontaire dès le début des hostilités au 1er Régiment étranger, combattant de Carency, versé en 1915 après l'attaque d'Arras au 363 eme régiment d'infanterie, blessé en 1916 à La Chapelote (Vosges) au poumon et au bras, j'ai reçu la Croix de guerre avec la citation suivante, que je m'excuse d'être obligé de produire, - simplement pour répondre à votre provocation :

"Excellent soldat, toujours volontaire pour les "postes dangereux. Le 1er Mars 1916, à La Chapelote, étant en "sentinelle à l'extrémité d'une sape avancée, a été grièvement "blessé au moment où il jetait des grenades".

Il faut que vos propres mérites soient grands, Monsieur, pour que vous vous permettiez de passer outre à mes modestes états de service. J'attends que vous fassiez connaître vos titres. Mais quels qu'ils puissent être, je ne sache pas qu'ils vous donnent le moindre droit, même et surtout à l'égard d'un homme en prison, d'accomplir sous le signe de Figaro une besogne qui est dans la tradition de Basile.

פרידמאן

70171

פאריז דעם 15-טען יאנואר 1937

70170

ליבער חבר שווארצבארד

[illegible] האב געלייענט אין „פאריזער הײַנט" [illegible]
[illegible] פאר די [illegible] אין פוילן
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] אין פוילן"
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
מיט [illegible] און הערצלעכן גרוס

[illegible] פרידמאן

[illegible] פון די [illegible]

Frydman 44, Rue Riche[illegible]
Richer

FREIE ARBEITER STIMME
Jewish Weekly
48 CANAL STREET
NEW YORK
Tel. Dry Dock 0487

70172

TWETY-SIXTH YEAR

New York, May 28 1926

ווערטער פֿרײַנד:

[illegible] ניט מעגלעך. מיר [illegible] צושיקן [illegible] מאַנוסקריפּטן צום פֿאַרעפֿנטלעכן. [illegible] קומען.

מיט בעסטן גרוס
[illegible]

477-6-32

The Greatest Jewish Monthly in the World

DIE ZUKUNFT

"THE FUTURE" „די צוקונפט"

175 EAST BROADWAY, NEW YORK

Telephone Dry Dock 4-2000

393

70174 6/VII/34

[illegible]!

[illegible]

[illegible]

[illegible]

477-6-32

The Greatest Jewish Monthly in the World

DIE ZUKUNFT

"THE FUTURE" „די צוקונפט“

175 EAST BROADWAY, NEW YORK

Telephone Dry Dock 4-2000

393

70175 7/VIII/34

[illegible]!

[illegible]

[illegible]

[illegible] ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] פּויליש, רוסיש, דײַטש

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

THE GREATEST
JEWISH MONTHLY
IN THE WORLD

DIE ZUKUNFT

"THE FUTURE" „די צוקונפט"

175 EAST BROADWAY, NEW YORK

TELEPHONE
DRY DOCK
2000

70176

ליעבער געשעצטער סימאן!

עס פערשאפט מיר באמת גרויס פערגעניגען
צו שרייבען צו אייך און אויסצודריקען
אייך מיין טיפען רעספעקט און מיטגעפיל.
איך בין נעט געווען אין ניו יארק, ווען
מיין סעקרעטאר האט אייך ארויסגעשיקט
די נומערן. איך וועל זעהן, אז מען זאל
אייך ארויסשיקן דעם נומער „צוקונפט",
וואו עס איז געווען מיין לייט=ארטיקעל וועגן
אייך.

איך דריק אייך פון ווייטען די האנט הארציג,
הארציג.

אייער א. ליסין.

477-6-32

The Greatest Jewish Monthly in the World

DIE ZUKUNFT

"THE FUTURE" „די צוקונפט"

175 EAST BROADWAY, NEW YORK

Telephone Dry Dock 4-2000

393

70177

[illegible]!

[illegible]

[illegible]

6/II/35

WILLIAM
ZUKERMAN
JOURNALIST
LUDGATE HOUSE
107 FLEET STREET
TELEPHONES: CENTRAL 3178
(Home): SPEEDWELL 4842
CABLES: ZUMANWILL, LONDON
LONDON E.C.4

70178

Aug. 10

זייער געערטער פריינד ווײַנרײַך

איך בין ביז איצט געווען אוועק פון לאנדאן און נאר געקומען
געפינען אײַער בריוו.

איך האָב זיך דאָ שוין געזען מיט ה. מייער פון דער
„צײַט". דעם 12טן אויגוסט וועט דאָ זײַן ה. פישמאַן וועל
איך אים פאָרלייגן אײַער מאַנוסקריפּט און אויב ער וועט
זיך אײַנשטימען וועלן מיר זען ווי [illegible] טאָן. האָפנטלעך
וועט ער עס אָננעמען און מיר וועלן אײַך ווידער האָבן פאַר
אונדזער מיטאַרבעטער. איך פאַרזיכער אײַך אַז דאָס וואָלט מיר
געווען אַ גרויסע פרייד.

זייט געגריסט און האָט אַ גוטן זומער
אײַער וו. צוקערמאַן

נ.ב. [illegible] איך צו ייִדישע מאַשינקע און שרײַבט אײַער
בריוו אויף דער מאַשין, מיט אַ האַנטשריפט ווי מײַנע איז פשוט
צו פאַרברעכן צו שרײַבן בריוו מיט דער האַנט.
האַרציקן גרוס אײַער פרוי.
וו. צ.

WILLIAM ZUKERMAN,
107, FLEET STREET,
LONDON, ENGLAND

Aug. 30.

זייער געערטער פריינד [illegible]מאַן

אייער בריוו פון 20טן דערהאַלטן. איך האָב געשיקט
מיט ה. פישמאַן [illegible] [illegible] ווען ער איז דאָ
געווען, נאָר דאָס [illegible] [illegible] [illegible] ד. [illegible] [illegible]
שלוחה אין אַמעריקע איז דער "מאָרגען-זשורנאַל" גאַנץ [illegible]
[illegible] מיט [illegible] גרוין מיר זאָגן ווען ה. פישמאַן
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] איך [illegible] פון [illegible]
[illegible]. אויב ווידער [illegible] איך [illegible] דאָס "פאָרווערטס"
שרייבט צו ה. ליבערמאַן. ער [illegible] שוין [illegible] דער [illegible].
איך האָב מיט [illegible] געשיקט [illegible] דאָס [illegible] [illegible]. ער
[illegible] [illegible] שוין [illegible] ברוו ד. [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] דער [illegible] [illegible] פון "טאָג" זאָגט צו [illegible] [illegible].
[illegible] מיט [illegible].

[illegible]

POST CARD

THE ADDRESS TO BE WRITTEN ON THIS SIDE

LONDON W.C.S
AUG 31
6-PM
1931.L

Mr. S. Simon
2, rue de Provence
Paris (9e)

70179

ב"ה. בוועבנער, ס. ה.

LLOYD TRIESTINO

PIROSCAFO 9/11/1936

70180

ידידי הר' ש. שווארצבארד היקר!

איך וויל אייך אויסדריקן מיין אנערקענונג
דאנק פאר אייערע און אייער ווייבס פליס,
איבערגעגעבן פריינדשאפט צו מיר צייטנווייז אין
פאריז. און פאר די טעג וואס איך האב
געמאכט מיר צו וויסן אייניגע פון די
אינטערעסאנטע פלעצער אין פאריז, בפרט
די היסטארישע פלאץ פון סט'-שאפעל וואס
פאריז האט איהר ווען איהר געפינט פון די
קענטער פון די מאנומענטן אתקבל געווען
פון יוראפע און דער וועלט. און די קאמפליגע
פורות. ווערט צום היסטארישע פלאץ פונאנדער
און איך קען אלס כמעט שטענדיג און
היינט. נאך ערזאגונג אויסגעוואקסן פון ייִדן אנדערן.

II

און איבערהויפט איך באדאנק ווילן איך געדענקען
און די אייניגע טעג וואס איך האב פאר-
בראכט אין פאריז און אייער מבורכה.
איך גריס אייך און אייער ...
און וואונטש איך צו זען אין ארץ-ישראל.

אייער פריינד

[illegible signature]

70181

Abraham Chaim Zwebner.
Jerusalem.
P.O.B.775.

70182

ב"ה. ירושלם. י׳ באדר תרצ"ו.
4.3.36

ידידי מר שלום שווארצבורד היקר!
פריז,

א.נ.
וועגען די פראגעס וואס מיר האבבען גירעדט, האף איך אין גיכען איך צו שרייבען אאויספירליכען פארשלאג אין די נעקסטע טעג.

וואס איך וויל איך איצט בעטין איז איהר זאלט מיר שרייבען:

1. וויא אלט איהר זיינט לויטען פאספורט ?-
2. דעם נאמען פון אייער פרוי און וויא יונג זיא איז?-
3. ווען האט איהר גיפאדערט א וויזע נאך ארץ-ישראל? דורך וואס פיר א קאנסול?- ווער האט זיך משתדל גיוועזן וועגען דעם? אויף וואס פיר א גרונד האט מעהן דאס צוריק גיוויזען?
4. ווען זיינט איהר גיפאהרען נאך סוריא? און די פרטים בקשר דער מיט.

פון אונזער פריינד ר׳ נחום זאב וויליאמס האב איך גאט צו דאנקען ערהאלטען אקורצען בריף, נאך דעם וואס איך האב עהם שוין געשיקט מעהר פון א האלב טוץ בריף לאנגע וויא דער אידישער גלות.

מיין פאמיליע איז ב"ה גיזונד. מיר גריסען אייך און אייער ווערטהע פרוי מיט הערצליכע פריינדשאפט.

ידידו הנאמן [signature]

בית חנוך עורים לבני ישראל
JEWISH INSTITUTE FOR THE BLIND
JERUSALEM – ירושלם

FOUNDED 1902 נוסד בשנת תרס"ב

PHONE **397** טלפון

P. O. B. **775** ת. ד.

№ 515/36 Jerusalem, י"ד בסיון תרצ"ו ירושלם, ב"ה.

4.6.36

70183

ידידי מר ש. שווארצבורד היקר!

<u>פ ר י ז</u>

עס וואונדערט מיר זעהר וואס איך האב פון אייך קיין ענטפער ניט גיהאט אויף מיין לעצטין בריף , און בכלל אזא לאנגע צייט ניט גיהערט , איך האב שוין 2 מאל געשריבען צו מר וויליאמס פרעגין וועגען אייער גיזונט. איך בעט אייך טייערער פריינד שרייבט מיר <u>באלד</u> וועגין אייער גיזונט , וואס איך בין זייער באזארגט וועגען דעם.

עס ליגט בא מיר גרייט זעהר גוטע פארשלעגע וועגען דעם וואס מיר האבען גירעדט, געוויסע שטחים לאנד אין סוריה אויפען גרעניץ פון ארץ-ישראל , אלע פרטים אויס געשריבען אין פראנצויזיש מיט די מפות.

איך האב אויך גימאכט שריטע אין די סוכנות וועגן דעם רשיון, איהר זאלט קענען אריין אין לאנד.

אבער באלד נאך פסח האט זיך אן גיפאנגען די טרויעריגע אומרוהען אין לאנד וואס איז אייך זיכער באקאנט דורך די פרעסע , און די אלע זאכען זיינען ממילא אפ גיהאלטען גיווארען.

ליידער באנוצען זיך דעם מאל אונזערע שונאים נאר מיט טירור, מיט פערטיזאנישע איבערפאלען , דורך דעם סיסטעם קען מען רואינירען די גרעסטע מאכט , אבער ווען זייא וואלטען ארויס עפענטליך געגען אונז וואלטען זייא פערזאגט אויף אצענטען...

די נערוועו זיינען זעהר גישפאנט דעראיבער מוז איך מקצר זיין.

איך וויל אייך נאר בעטען איהר זאלט זיך פערבינדען מיט מר דובאווסקי

(זיין אדרעסע איז דא פערצייכענט) און עהם זאגען אז אין אגוסט דענק איך צו שיקען דעם בלינדען אינגעל אין פאריז , וואס ער האט צוגיזאגט שאפען א סטיפענדיום ער זאל זיך קענען לערנען סטאלעריי.

מיט ערווארטונג אייער באלדיגען אנטווארט גריסע איך אייך מיט אייער ווערטהע פרוי

70184

מיט טיפע פריינדשאפט

A.J. DUBOWSKY,

34, Av. de la Republique a Vincennes

Metro- Bérault

Téléphone DAUMESNIL 16-61

בית חנוך עורים לבני ישראל
JEWISH INSTITUTE FOR THE BLIND
JERUSALEM — ירושלם

FOUNDED 1902 — נוסד בשנת תרס״ב

POHNE 397 טלפון — P. O. B. 775 ת. ד.

№ 53/36 — Jerusalem, ירושלם, כ"ד טבת תרצ"ו — ב״ה.

19.1.36

70185

מר שלום שווארצבורד ידידי היקר, !

עס פרעהט מיר אייך מיטצוטיילען אז איך האב גיטראפין ב"ה מיין פאמיליע געזונט, און אז איך האב גיהאט זעהר א גוטע רייזע. אייך וועט דאך אודאי אינטרעסירען..... אז איך האב גיהאט דיא גאנטצע צייט א שעהנעם מנין אופין שיף, און מיר האבין אפילו גילערינט א שעור יעדין טאג.—

איך בין אריין מיטן גאנטצען טמפר אין דיא ארבעט, ווייל פילע זאכען זיינען גיוועזען וואס האבען גיווארט אויף מיין צוריק קומען, טראץ דעם האב איך זיך שוין אינטערעסירט אין די ענינים וואס מיר האבין גירעדט, איך האף אז בקרוב וועל איך אייך קענען שרייבען דיא פארשלעגע, נאך דעם וויא איך וועל וועגין אלעס זיך גענוי ערקונדיגען.

דא איז אייגגישלאסען א טשיק אויף 100 פרנק, וואס מיר האבין גינומען פון מר. JEAN CIORA , ער האט פארגעסין אונטער שרייבען זיין נאמען, איך בעט אייך עם לאזען חתמ,נען אויף דעם טשיק, און עם צוריק שיקען צו אונז.

מיר באשטעטיגען מיט דאנק די סוממע פון 50 פרנק וואס איהר האט גיגעבין פיר דעם אנשטאלט. אייגגישלאסען א קבלה נומער9367.

מיט א הערצליכען גרוס צו אייך און אייער ווערטהע פרוי,

ברגשי ידידות,

רים לבני
נוסד התרס״ב
ירושלים
Jewish ... tute for the Blind
JERUSALEM

מנהל-המוסד

העתקה.
=====

מס' ש/....

ירושלים, י' תמוז, תרצ"ו
(30.6.36)

70186

ענין: שלום שורצברד.

בקשר עם רשימתו מיום 16 לח'ז דברתי עם ה' סמואל על ענין הרשיון לשורצברד. אין כעת כל תקוה לסדור הענין. את הפרטים אמסור לו בע'פ.

(חתום)

ח.ברלס.

חב/ג.

אברהם ח. צוועבנר
ירושלם

ABRAHAM H. ZWEBNER
JERUSALEM, (Palestine)

№.........

ב"ה. ירושלם ט"ז ניסן תרצ"ו
70187

לידידי היקר מר שלום שווארצבורד,
<u>פריז.</u>

טייערער פריינד !

איך האב ערהאלטין אייער בריף פון דעם 19 מארץ ד.י. איך וועל טאהן אלעס וואס איז מעגליך פון מיין זייט. איך בין אבער זעהר באזארגט וועגין אייער גיזונדט, איך וויל האפין אז דער בריף וועט אייך שוין טרעפין גיזונט, ביטע שרייבט מיר באלד גינוי וואס איהר מאכט ? וואס איז אייך גיוורען ? און וויא פילט איהר איצט ?, ידידנו מר וויליאמס האט מיר געשריבען אז ער דענקט צו קומען אויף פסח, איך האב פארברייטעט פאר עהם פארשידענע פארשלעגע וועגין אייער ענין, נעכטין האב איך ערהאלטין פון עהם א בריף אז ער קומט פארלויפיג ניט. וויס איך ניט, צו איך זאל עהם שרייבען, אדער איך זאל עהם בעטין דורך אויס, ער זאל קומען ווייל דיא פראגען דארף דא בעהאנדעלט ווערין אויפין ארט, עס איז שווער אלעס ארויס שרייבען.

מיט הערצליכע גריסען אייך און אייער פרוי,

בידידות

[signature]

A.H.ZWEBNER,
P.O.BOX 775,
JERUSALEM.
============

70188 א.ח.צוועבנר,
ת.ד.775,
ירושלים.
============

כ"ז בתמוז תרצ"ו. (17.7.36).

טייערער פריינד מר שלום שווארצבורד היקר!

פ ר י ז.

איך האב נעכטין ערהאלטען אייער בריף פון 7 ד.מ. קיין פאראיבעל האב איך ניט גיהאט, ווארום וואס וואלט דאס מיר העלפין, נור "טוב מאחר מלא כלוש.

איך האב ערגערניש וואס הקדוש-ברוך-הוא האט אייך אזויא ליב "כי את אשר יאהב ה׳ יוכיח", נור גילויבט השי"ת וואס איהר פילט זיך היינט בעסער, און אז איהר האט ווידער חשק צו קומען אין ארץ-ישראל אין די גוטע צייטען... וואס מיר מאכען דא דורך, שוין דעם פיערטען חודש.

אין שייכות מיט דעם ענין, האב איך ניט גירוהט ביז איך האב אויס געפיהרט אז די סוכנות היהודית לא"י, האט באשטימט פיר אייך מיט אייער פרוי א סערטיפיקאט, זייא וואלטען דאס וויא געוויינליך באשטעטיגט אין עמיגריישן אפיס פון די פאלעסטינר רעגירונג, נור די גוטע צייט... האט דאס מעכב גיווען, וויא איהר וועט זעהן פון דעם בריף וואס איך האב ערהאלטען פון סוכנות (דא איז איינגישלאסען א קאפיע פון עהם). אדווין סמואל, דער זוהן פון הרברט סמואל, איז דער מנהל פון אמיגריישאן אפיס.

איך בין זעהר גיערגערט פון דעם, וואס דער מאן האט בא אייך געליען געלט, אויך בא אנדערע, און ניט באצאהלט. אונזער אנשטאלט וועט דאס אלעס אויסצאהלין, בכלל בין איך נכשל גיווארען מיט דעם מענטשען (פיליכט דער ערשטער מאל אין מיין לעבען) ער האט אונז קיין געלט און קיין רעכנונג ניט געשיקט, אויך די אלע דאקומענטען זיינען בא עהם געבליבען. איך האב עהם ניט גיקענט, און דורך די רעקאמענדאציע פון זיינע גוטע פריינד אין לונדון האב איך עהם אויף גינומען.

וועגען אונזער גוטע לאגע... דענק איך אז איהר ווייסט אלעס דורך די פרעסע. ליידער דער סוף דערפון, זעהט זיך נאך ניט, און איבערהויפט קען מען זיך ניט פארשטעלין וויא דער סוף וועט אויס זעהן...

מיר זיינען אפאלג מיט האפנונג, און דעם קאפיטאל האבען נור נאך ניט פערלוירען.

שרייבט מיר מיין טייערער, ריכטיג, וויא איהר פילט זיך הייבט אין געזונט.

מיט הערצליכע גרוסען אייך

און אייער חשוב׳ע פרוי

ובברכה מציון וירושלם

70189

שלך בידידות

A. H.ZWEBNER
P.O.B.775,
Jerusalem.

א.ח. צרובנער
ת.ד. 775,
ירושלים.

70190

ירושלם ערב ראש השנה תרצ"ז
16.9.36

ידידי ר' שלום היקר !

קראתי היום בעתון "הארץ" בין הטלגרמות של סט"א כי שורצבורד חי, וכאשר באה ידיעה שכזו, שמע מינה, שהיה אפשר לחשוב אחרת חס-ושלום, ולכן אני ממהר לכתוב אליך ולבקשך להודיעני מה הן הסבות שבעלי לשון התחילו לטפל בך ולהרגיזך ממנוחתך המדומה.

לוא היו שואלים אותי, לא היו באים כלל להפצת שמועות כוזבות שכאלו, והייתי מבטיח להם על דברתי שאתה חי ! וכי תחיה עוד אתנו יחד על אדמת ארץ האבות ברוב אושר ונחת על אפם ועל חמתם של כל שונאי-ישראל.-.

אגב, אשאלך ידידי, מדוע לא ענית לי תשובה למכתבי האחרונים ?

אני מסיים בדרישת שלום לך, לרעיתך באחולי שנה טובה ומאושרה, שנת שחרור עמנו בכל מקומות שהם מכל שונאיו ואויביו, שילך קוממיות לארצנו המחודשת.

ברגשי ברכה וידידות,

שלך,

בית חנוך עורים לבני ישראל
נוסד התרס"ב
בעיה"ק ירושלים תובב"א
Jewish Institute for the Blind
FOUNDED 1902
JERUSALEM

א. ח. צרובנער.

בית חנוך עורים לבני ישראל
JEWISH INSTITUTE FOR THE BLIND

JERUSALEM – ירושלם

FOUNDED 1902 נוסד בשנת תרס"ב

PHONE 397 טלפון

P. O. B. 775 ת.ד.

ב"ה. ירושלם, י"ב כסלו תרצ"ז Jerusalem, 26.11.36 № 1188/36

70191

לכבוד
ידידי היקר והחביב,
מר שלום שווארצבורד,
פריז.

טייערער ר' שלום !

ענדע פאריגען זומער האב איך גידענקט מאכען א רייזע נאך ענגלאנד, אזויא נאך, וואלט איך גיהאט דיא גילעגענהייט זיך זעהן מיט אייך,מיין טייערער !

אבער די שווערע קריטישע לאגע וואס האט זיך ענטוויקלט אין אונזער אנשטאלט, דורך דיא אומרוהען וואס איז גיווען אין א"י, ערלויבט מיר ניט צו פערלאזען דעם אנשטאלט אויף איין טאג.

איך האף אז די לאגע וועט זיך פערבעסערין, און איך וועל אי"ה באלד נאך פסח פארין נאך ענגלאנד און דאן מיט אייך קענען אביסעל פערברענגען, ביז מיר וועלין האבין די זכיה אייך אהער ברענגען אין ארץ-ישראל.

איצט קום איך צו אייך מיט די פאלגענדע בקשה : וויא איהר ווייסט האט דער מאן,וואס האט באזוכט פריז פאריגען יאהר, אקורצע צייט, ניט מצליח גיווען, מיר האבין עהם באלד גיסטאפט זיין ארבעט, ווייל ער איז גיווען א "גבר לא יוצלח".

מיר האפין,אז מיר האבין איצט גיטראפין דעם ריכטיגען פאסענדען מאן דערצו, וואס איך האב דעם כבוד פאר אייך פארצושטעלען מיט דעם בריף, מר דוב לונדון, זעהר א אנגיזעהענער חשוב,ר מאן, ער האט אייבגיוויליגט צו פערלאזען זיין פאמיליע אין ירושלם און מאכען א רייזע נאך פריינקראך, בעלגיא און הולנד וועגין אונזער אנשטאלט. איך בין זיכער אז איהר וועט עהם מקרב זיין וויא אייער שטייגער איז, איך וויל אייך ניט צופיל באלעסטיגען, נאר איך וויל אייך בעטין,עהם צו העלפין עפענען די ערשטע טיהר פון א גוטהערציגען מאן,וואס קען עהם העלפין אין זיין היילינע ארבעט, און דאן וועט ער שוין,בעזה"י,אליין געפינען זיין וועג.

איהר וועט מיר ענטשולדיגען פיר דעם טרובעל וואס איך פערשאף אייך, און איך בין זיכער אז איהר וועט טאן אלעס וואס איז אייך מעגליך מיט אייער גוטען ווילען.

הנני מסיים בד"ש לבבית לך ולרעיתך,
ברגשי ברכה מציון וירושלים ובתודה למפרע,

שלך בידידות,

א.ח.צוועבנר

70192

REBECCA CITRINBAUM

CORRESPONDANT
DE L'AGENCE CENTRALE DE LA PRESSE JUIVE
AUPRÈS DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS.

Chantepoulet 7

GENÈVE

ציטרינבאום, רבקה

70193

Genève, le 17 novembre 1937

Cher Monsieur,

Dès son retour de Paris, Mr. Checulor m'avait chargée de vous écrire, mais je n'ai pas pu le faire plus tôt. Il m'a priée de vous présenter ses salutations en vous remerciant sincèrement pour votre aimable hospitalité, et de vous demander de bien vouloir envoyer votre manuscrit en yddisch, pour faciliter la traduction. Si vous voulez, vous pouvez l'envoyer à mon adresse et je la transmettrai. Je serai heureuse d'apporter mon aide, si minime soit-elle, à cette oeuvre.

Recevez, cher Monsieur, mes bien respectueuses salutations

Rebecca Citrinbaum

צערשינסקי.

70194

טאראנטא, יאנואר 21טן 1934

חשובער פריינד משה צערשינסקי,

דאס שרייבט אייך א איד וואס קען אייך פערזענליך.
ווער האט מיר אמאל געשקופט קיבעץ אין טאראנטא מיט אן ערך
13 יאר צוריק. - אזוי איז מיר צאזען דעם קומענדער נאמען שרייב.
ווי איך ווייס נעמט איר אן אקטיווען אנטייל אין אונזער לעבען
שלום שווארצבארדס ענינים. דער ליבער שלום האט גערעדט
באזוכט אונזער שטאט. אונזער ווייבערלייט ווי געוויינליך
מיר האבען מרים טוב'ט און אלעך מרחיב טרמס צער. ווייניג
דעם אמעריקאנער.. איז אלעס געשריבען בשלום. צו אונזער גרויסער
שמערץ איז נעבעכן אין אמסטערדאמער שטיימען צווישן
טשעמפיאנס לעבען אויך נאציאנאל צו צייטן אין הארץ.
אויב קען מען מיר נישט ערמעגלעכן ווארנע טויז מניעות.
ניר אדרבה מיר טשעפעקייט פינף אקטיוויטעטן ערפולן.
שטעלט זיך אלע מעגליך און פארשטענדיגן מיט דעם קאמיטעט
און שרייבט איז עס מעגליך נאציאנאל אונזער וועגן אדוואקאטן קאנפערענץ
פינף אקונטייק אוועק מיט אלע וואכען שפעטער.
דער ווינטער ווערט זיך פארשטענדיגן מיר וועלן אונזער אנגעשטעלטן וועגן
שלום שווארצבארדס כבוד אין טשיקאגא. און איך ווייס זיך
וועט מען אפשטעלען מכח די שמערץ און לעב
וואס מיר האבען מיטגעשטאנען אדורכגעגאנגען.

70195

אין דער גרעסטער פארפרייטונג הובן מיר נישט געהאט דעם
קויעך צוק אונטערהאלטן מיט דעם ליבער פאמיליע.
דאנק אייך הארציקן צו פארשיקן איבער 60 דאלער.
מיט ארויסגעבן גרעסטע מיט די ווערטערנישן אין דער
ישיבה. קיין איין פארשפעטן נאך צום לעק ביכער.
דער עיקר צרות איז טאג שוין נאכאמאל קומען און דוקא
ווייל אונזער ווערט. ווייל עס איז פארהאן
אין ארץ ישראל אויך קיסטער? צדקה וואס ווילסטו אויך מיטהעלפן
צרות און צו האבן זיך געשיקט צו קומען שוין
ווערט צווישן די אנדערע לוק...
לאזט גיכער וועגן די מיטגליד. און מיר ווילן צו בעטן
אין צדקה צו דער ישיבה וואס טאג אין שום ספק די
אונטערנעמען מיטן שיש און איבערגעשריבן "סוקסעס"
מיט דער האפענונג פון אייך ווי שנעל ווי מעגלעך צו קריגן
א צופרידנשטעלנדן ענטפער. פארבלייב אייך מיט הארציקן
גרוס צו די אלע ווערטע ~~[illegible]~~ לעזער וואס ווילן אויך
די השגחה ווארעמסטן צו דער גרעסטער צאָק

שלום כ"ץ

Sh. Katz 133 Major St Toranto Ont Canada

נ.ב. רעכנט זיך ניט מיט גרעסער פארצאמנען אפווארטונג
ווייל עס שטייט מיט קלייניקייטן און פארצייטיקער...
אויב מעגלעך שיקט איבער דעם בריוו 13 שוועצבאָרד

ESTABLISHED 1922 PHONE HUMBOLDT 2696 געגרינדעט 1922

CESHINSKY'S
BOOK STORE · PUBLISHER

צעשינסקיס
פארלאג · בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET ·:· CHICAGO

2720 דיוויזשאן גאס ·:· שיקאגא

384

February 15, 1934

70196

Department of Immigration
United States

Gentlemen:

Mr. Sholom Schwartzbord, whose publisher I am, informs me that pursuant to the agreement on which he entered the United States, his stay must términate soon. Since we have not arranged all matters pertaining to the publication of his works, his departure at this time would be most inconvenient.

I therefore request that his stay be extended another six months, in which time we would undoubtedly complete all arrangements satisfactorily. Both Mr. Schwartzbord and myself will be grateful for any courtesy shown him.

Sincerely yours,

Morris Ceshinsky

Established 1922 | Phones Humboldt 2696-2687 | געגרינדעט 1922

CESHINSKY'S
BOOK STORE • PUBLISHER

צעשינסקיס
פֿאַרלאַג • בוך געשעפֿט

2720 Division Street -:- Chicago

2720 דיוויזשאַן גאַס -:- שיקאַגאָ

384

June 18.34.

70197

[illegible]

B Stein
1412 - 34 ave.
Seattle Wash.

B. Goldblatt
2908 Fulton
San Francisco Cal.

II

[illegible Yiddish handwriting] ״[illegible]״ | [illegible]

[illegible Yiddish handwriting] ״Judaica״ [illegible]

[illegible Yiddish handwriting] 2.

[illegible Yiddish handwriting]

ах что более
чем мой!
Как я пропадаю
здесь без тебя...

[illegible]

I. Tscharny c/o Ort Union
Paris (17e). 4. Rue Roussel.

ESTABLISHED 1922 PHONES HUMBOLDT 2696-2687 נעגרינדעט 1922

CESHiNSKY'S **צעשינסקיס**

BOOK STORE · PUBLiSHER פארלאג · בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET :: CHICAGO שיקאגא :: 2720 דיוויזשאן גאס

384

Oct 21. 34.

70198

מיין ליבער פֿר׳ שלום שווארצבארד.

[illegible]

II

די שוועסטער רעדאַקציע זאָל הײַנט מאָרגן
אין הײַנטיקן אָוונט־בלאַט ״פֿאָרווערטס״. וואָס כּלל
צו אײַך ״מיט־באַזוכן״, אין איר
זי איז אײַך פֿון איר צײַט ״דערזען״,
וואָס וועט ווײַטער דערוואַרטן פֿרײַנט.
פֿאַקט־ אַן אַרויסגאַבע [illegible] די וואָך,
שרײַבט א דערציילונג, וואָס איז,
די פּראָזע וואָך. וואָס ווייסט
אַ [illegible] מיט [illegible]
אין פּאָעמע באַזונדער. וואָס ס׳וויל זיך.
וואָס שרײַבן וואָס ס׳געפֿינט זיך.

אין וואָס [illegible] זײַן
אַ דאָנערשטאָג רעדאַקציע וואָס זײַן
״Judaica״ אין [illegible]
[illegible] [illegible]
אין אַ [illegible] פֿון [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible]
פֿון מיר פֿרײַנט [illegible]
וואָס איז [illegible]
פֿון [illegible] [illegible] מיר
[illegible] [illegible]
איך די [illegible] איז
וואָס [illegible] אין [illegible]
וואָס [illegible] די [illegible]
איך אַ [illegible] אין וואָס.
וואָס אײַך [illegible]
[illegible] איך

[illegible] וואָס [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] אויף [illegible]
[illegible] [illegible] די [illegible] פֿון
די [illegible] [illegible] וואָס
[illegible] אין [illegible] [illegible]
מיר [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

111

ESTABLISHED 1922 PHONES HUMBOLDT 2696-2687 געגרינדעט 1922

CESHINSKY'S צעשינסקיס

BOOK STORE · PUBLISHER פארלאג · בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET :: CHICAGO שיקאגא :: 2720 דיוויזשאן גאס

384

70199

חבר [illegible] אלעקסאנדער

[illegible]

איך [illegible]

די [illegible]

[illegible]

די [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אייער פריינט און חבר משה [illegible]

פ.ס. [illegible] אייער [illegible]

[illegible]

ESTABLISHED 1922 — PHONES HUMBOLDT 2696-2687 — 1922 נענרינדעט

CESHiNSKY'S
BOOK STORE · PUBLiSHER
2720 DIVISION STREET :: CHICAGO

צעשינסקיס
פארלאג · בוך געשעפט
2720 דיווישאן גאס :: שיקאגא

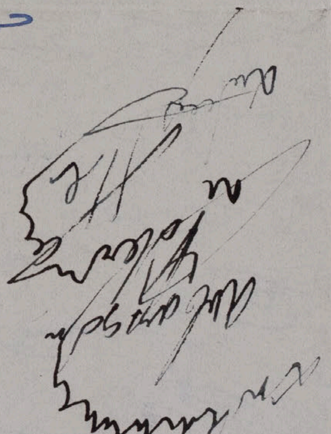
384

Dec. 14. 34

װערטער חבר. שלום שװאַרצבאַרד!

נו - װאָס מאַכט איר, װי
האָבן זיך אָן - װאָס מאַכט
אײַער װײַבל - געזונט. האָט איר
שױן באַקומען דעם נײַעם
זשורנאַל ,,צוקונפֿט״ ? װאָס האָט איר
געזאָגט װעגן אים ? - און
אַרויס ,,דער נײַער״ . װאָס איר
שרײַבט װעגן דעם ?
נו - װאָס מאַכט איר װעגן
די ,,צוקונפֿט״ ? אַז איך
שרײַב ,,שלום״ : ,,צוקונפֿט״ , װאָס
פֿון ניט שרײַבן צו מיר ,
אַז די צײַטונג צײַטן
באַקומען דורך מיר
פֿאַרקױפֿן , דאָס איז
געגאַנגען צו אײַך
צוריק , דער ברודער
שלום שװאַרצבאַרד פֿון דעם
װאָס איז געװען

70200



II

[illegible]

ESTABLISHED 1922 | PHONES HUMBOLDT 2696-2687 | געגרינדעט 1922

CESHINSKY'S
BOOK STORE·PUBLISHER
צעשינסקיס
פארלאג·בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET :: CHICAGO
2720 דיוויזשאן נאם :: שיקאגא

Jan 11. 35.

חשובער פר' שווארצבארד!

נו, וואס מאכט איר? ווי

לעבן איר אלע,

דערהאלטן דעם פראספעקט פון

דער אידישער ענציקלאפעדיע.

א ברכה. איך גראטולירע

בעטער אדרעס. - איך האב

אינטערעסירט האט איר מיר ניט

געשריבן - איך וויל זאגן

דאס [illegible] פאר

מיין [illegible], פרייוויליג,

אלץ איר [illegible] אדרעס,

מיט זייער און מיין אדרעס

און די בראשורן,

האבן זיי געשיקט א בריוו:

און איך וויל אייך שרייבן

די בראשורן סוף.

האלט זיך גוט און

א גרוס [illegible]

[illegible] א קאטאלאג [illegible] מיר.

[illegible] אויך [illegible]

פון ״[illegible]״ [illegible]

[illegible] אויך [illegible]

ג. ז.

II

[illegible]

ESTABLISHED 1922 PHONES HUMBOLDT 2696-2687 1922 געגרינדעט

CESHINSKY'S צעשינסקיס

BOOK STORE·PUBLISHER פארלאג·בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET -:- CHICAGO שיקאגא -:- 2720 דיוויזשאן גאס

384

March 7.35.

חשובער פריינד שלום שווארצבארד.

70203

דערהאלטן אייער בריוו - סירקולאר
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 265 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 5.11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

David Bekker
3941 W. 13th St.
Chicago Ill.

[illegible]

[illegible]

ESTABLISHED 1922 — PHONES HUMBOLDT 2687-2696 — 1922 געגרינדעט

CESHINSKY'S
BOOK STORE · PUBLISHER

צעשינסקיס
פארלאג · בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET :-: CHICAGO

2720 דיוויזשאן גאס :-: שיקאגא

384

July 15.35.

70204

חשובער הר׳ שלום שווארצמאן!

דערהאַלטן אײַער בריוו, פּאָעם [illegible]
[illegible] 25/6.35, [illegible]
אויך אויטאָביאָגראַפֿיע. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

11

[illegible]

ש.ז

ESTABLISHED 1922 PHONES HUMBOLDT 2687-2696 1922 נענרינדעט

CESHINSKY'S
BOOK STORE · PUBLISHER

צעשינסקיס
פארלאג · בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET -:- CHICAGO
2720 דיוויזשאן נאס -:- שיקאגא

384

Aug 8. 35.

אכטבארער הער שלום שווארצבארד!

דערהאלטן אייער 2 בריוולעך
פון 7/29. [illegible] אויג.
[illegible] [illegible] אלע מאנוסקריפטן.
[illegible]
[illegible]
פון [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

70205

11

„אין גאַנג“. אין פּראָגע [illegible] „

[illegible] [illegible] „[illegible] [illegible]“

[illegible] [illegible] – [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] – אין [illegible] [illegible]

די [illegible] [illegible] אין מײַן [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] – [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] – [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] – [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] – [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible],

א גרוס פֿון [illegible] [illegible] [illegible],

אונדזער [illegible] [illegible]

משה [illegible].

[illegible] איך [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] א 3 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

פֿון [illegible],

ז. 3

ESTABLISHED 1922 PHONES HUMBOLDT 2687-2696 געגרינדעט 1922

CESHINSKY'S **צעשינסקיס**
BOOK STORE·PUBLISHER **פארלאג·בוך געשעפט**

2720 DIVISION STREET -:- CHICAGO שיקאגא -:- 2720 דיוויזשאן גאס

384

aug 19.35.

[illegible]!

די ,,[illegible]" [illegible]
[illegible]
[illegible]
דאָס פּעקל [illegible]
אין אַמעריקע [illegible]
אַ פּאָר שירות, און [illegible]
אײַער ,,[illegible]" [illegible]
[illegible] ספֿר, און [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
מיט [illegible].
[illegible]
[illegible]
פֿרײַנד,
מ. צעשינסקי.

פּ. ס.
[illegible]
אַ פּאָר שירות.
[illegible]

70206

ESTABLISHED 1922 | PHONES HUMBOLDT 2687-2696 | 1922 נעגרינדעט

CESHINSKY'S
BOOK STORE · PUBLISHER

צעשינסקיס
פאַרלאַג · בוך געשעפט

2720 DIVISION STREET :: CHICAGO | 2720 דיוויזשאַן נאַס :: שיקאַגאָ

384

Dec. 22.35.

מיין חביבער ר׳ שלום שוואַרצבאַרד!

70207

דערהאַלטן אייער בריוועלע. [illegible]
וואָס שרײַבט [illegible] אויטאָביאָגראַפֿיע,
וואָס [illegible] איר [illegible]? [illegible]
[illegible]

[illegible]

בײַם [illegible] איז ... [illegible] [illegible] [illegible] אונטער

[illegible] (מיידל) אויך דערצײַלן, - אַז [illegible] [illegible]

אַלטמאָדישן - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

אויך [illegible] אויך [illegible] [illegible] [illegible]).

אויך [illegible] [illegible] [illegible].

אַז [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] פֿאַר [illegible] אַז [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] אַז [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

דײַן [illegible] [illegible]

אויך [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

משה [illegible]!

ESTABLISHED 1922 | PHONES HUMBOLDT 2687-2696 | 1922 געגרינדעט

CESHINSKY'S | **צעשינסקיס**
BOOK STORE · PUBLISHER | **פארלאג · בוך געשעפט**

2720 DIVISION STREET -:- CHICAGO | 2720 דיוויזשאן גאס -:- שיקאגא

384

Oct 16. 36.

מיין ליבער פריינד שלום [illegible]!

[illegible]

70208

[illegible]

13 [illegible]

[illegible]

אייער [illegible] פריינד,
משה צעשינסקי.

נ.ב. מיין פרוי'ס אדרעס:
Bina Ceshinsky
c/o Dr Lomberg
2735. Prairie Ave
Chicago Ill.

[illegible]

No 0,185,333

0,491,852

ESTABLISHED 1922 PHONES HUMBOLDT 2687-2696 געגרינדעט 1922

CESHINSKY'S **צעשינסקיס**

BOOK STORE·PUBLISHER **פארלאג·בוך געשעפט**

2720 DIVISION STREET :: CHICAGO 2720 דיוויזשאן גאס :: שיקאגא

384

Oct 31. 36.

70209

מײַן ליבער פֿרײַנד [illegible],

[illegible]

II

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
Bina Ceshinsky
C/o Dr Gomberg
2735 Prairie Avenue
Chicago Ill

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]